

# XV Congreso Internacional de Espeleología

Organizado por

**Kerrville, Texas, EE. UU.**

**19-26 julio 2009**



**2º Circular**





*El Sótano de las Golondrinas, Campamento #86*

# ¡Bienvenidos!

El Congreso Internacional de Espeleología (CIE) es el evento espeleológico principal del mundo. Una función de la Unión Internacional de Espeleología (UIS), se celebra una vez cada cuatro años en un lugar seleccionado por los delegados de las naciones miembros de UIS. Este panfleto describe el próximo CIE, que se celebrará en Kerrville, Texas, EE.UU. en el mes de julio entre los días 19 al 26 del 2009. Se calcula que aproximadamente 2.000 personas de casi 60 países asistirán para compartir los resultados de sus últimas exploraciones e investigaciones y técnicas.

La Sociedad Nacional de Espeleología (National Speleological Society, NSS) de los Estados Unidos será el anfitrión del CIE conjuntamente con su asamblea anual para una ocasión que será verdaderamente espectacular. Todos los eventos usuales de CIE y NSS sucederán en el 2009, además de unos nuevos eventos. Se planean muchos viajes antes y después de CIE, incluso el primer viaje espeleológico se extenderá sobre el continente. Se ofrecerán viajes con un rango de precios para satisfacer los diferentes intereses y niveles de habilidad. Se organizan muchos viajes de espeleología, de la ciencia y de la administración espeleológica, incluyendo viajes para la familia y excursiones culturales, y además de 15 simposios. Se celebrarán las competencias atléticas, artísticas, fotográficas y cartográficas. Las actividades de noche se incluirán los banquetes, la música y unas excusiones a cuevas comerciales y para observar los vuelos de murciélagos más grandes del mundo.

La espeleología ya no está limitada a los espeleólogos o a los científicos espeleológicos quienes empezaron sus carreras como espeleólogos. Una de las metas de este congreso es para reunir a los científicos, gerentes y educadores de karst y cuevas que tienen o no tienen experiencia en hacer espeleología activamente. Todos podemos aprender mucho de unos a otros. Ya este congreso está experimentando tal colaboración por las personas que guiarán los viajes y presentarán los simposios, y por los patrocinadores que han aportado sus contribuciones generosas y, por eso, han ayudado a mantener las cuotas de inscripción abajo costo. Animo a usted que demuestre su agradecimiento al apoyar a nuestros patrocinadores.

Kerrville, Texas es una comunidad linda y étnicamente diversa. Brindará un ambiente maravilloso para el CIE, además mucho entretenimiento para usted y su familia. ¿No está seguro si deben acompañarle sus niños? Entonces, lea en este panfleto sobre la Sociedad de Espeleología para los Jóvenes y sus numerosas actividades para ellos. ¡No habrá problema para encontrar algo que hacer durante este CIE! Habrá muchas actividades para todos.

Mientras lea usted este panfleto, recuerde que no puede contener toda la información del congreso. Favor de visitar nuestro sitio red, [www.ics2009.us](http://www.ics2009.us), para los detalles completos. Si todavía tiene usted preguntas, no dude en contactarnos a: 15<sup>th</sup> ICS, P.O. Box 691965, San Antonio, Texas 78269 USA, 001-413-383-2276 (fax), [secretary@ics2009.us](mailto:secretary@ics2009.us), o [johnmoses@excite.com](mailto:johnmoses@excite.com).

El CIE será una oportunidad maravillosa para desarrollar y fortalecer amistades con sus colegas en todas partes del mundo. De parte de la UIS, la NSS y del Comité de Organización de CIE, espero que se una a nosotros en Kerrville para el XV Congreso Internacional de Espeleología en el mes de julio entre los días 19 al 26 del 2009.

George Veni, Ph.D.

Presidente del XV Congreso Internacional de Espeleología

Secretario Adjunto de la Unión Internacional de Espeleología

Director Ejecutivo del Instituto Nacional de Investigaciones de Karst y Cuevas de EE.UU.



# ¡Importante! ¡Por favor lea!

Lo siguiente es información importante, todos debemos entender sobre el XV CIE antes de leer más en esta circular. Le ayudará a entender mejor sobre qué esperar en Kerrville y lo que se esperará de usted.

- Lea el sitio Web. La dirección está impresa en cada página de esta circular. El sitio Web tiene mucha más información y detalles que lo que podría imprimirse aquí. Hemos intentado incluir toda la información más significativa en esta circular, pero es posible algo importante para usted sólo esté en el sitio Web.
- Las reservaciones para todos los viajes, habitaciones y las actividades se conformarán basados en el orden en que usted se registre. No se mantendrán las reservaciones para personas que no se han registrado.
- El CIE enviará mensajes para confirmar la inscripción. Sin embargo, la confirmación de la inscripción para el CIE no es confirmación de excursiones o viajes al campo. No haga planes de viaje basados en su solicitud de excursiones pre-CIE y pos-CIE hasta después que usted sea avisado por el líder del viaje confirmándole que la excursión se realizará. Las excursiones y viajes al campo pueden ser cancelados por falta de participantes; aquéllos que los solicitaron se les asignarán sus 2<sup>dos</sup> o 3<sup>ros</sup> viajes seleccionados.
- Si usted envía un trabajo, la inscripción completa debe recibirse antes o en ese momento.
- El inglés es el idioma oficial de este CIE. No se proporcionarán servicios de traducción. Los participantes son bienvenidos a presentar sus ponencias oralmente en sus idiomas nativos, pero sus trabajos escritos deben estar en inglés. Si un trabajo se presenta oralmente en un idioma que no sea inglés y el autor tiene algún intérprete en inglés, deben completarse ambas presentaciones dentro del tiempo asignado para un orador.
- De acuerdo con la ley del estado de Texas, ninguna bebida alcohólica se servirá a nadie con menos de 21 años de edad. Puede requerirse una identificación que muestre la fecha de nacimiento.
- De acuerdo con la política de Universidad de Schreiner, ningún animal doméstico o grandes vehículos recreativos se permitirán en el campus o en los campamentos del campus (vea información de campamentos alternativos cercanos que permiten animales domésticos y vehículos recreativos).
- Ninguna fogata de campamento privada se permitirá en la Universidad de Schreiner. Estufas de campamento y linternas se permiten. Una fogata de campamento de grupo se construirá si las condiciones de seguridad del fuego lo permiten.
- El tiempo en Texas será cálido durante el CIE. Este preparado con ropa ligera, sombreros, bronceador y el agua suficiente. Busque información en el CIE sobre cómo protegerse del calor cuando esté al aire libre. Todos los edificios del CIE, apartamentos, dormitorios y vehículos tendrán aire acondicionado. Si usted es sensitivo al aire acondicionado, traiga un suéter ligero para usarlo en interiores.
- La mayoría de las cuevas en los EE.UU. son privadas. El acceso se gana a menudo a través de años de construir la confianza y el entendimiento con los dueños. Se espera que todos los que visiten cuevas durante el CIE se comporten de manera que sea seguro para las personas, muestren respeto al dueño y no dañen las cuevas o la tierra. Los líderes de los viajes durante el congreso están autorizados a expulsar a las personas de una cueva o propiedad, o impedirles que entren, si ellos actúan en cierto modo que eso amenace su seguridad o la seguridad de otros, o podría dañar la cueva, bienes privados o las buenas relaciones con los dueños de la cueva. Ningún reintegro se dará en esos casos.
- Por favor verifique con su doctor sobre las inmunizaciones que usted puede necesitar antes de viajar internacionalmente. También, este consciente que el guano de murciélago en algunas cuevas de Texas y de México tienen hongos que pueden causar infecciones pulmonares como la histoplasmosis. Las picaduras de garrapatas en esas regiones provocan fiebre y la enfermedad de Lyme. Estas enfermedades son raras, pero no hay ninguna inmunización para ellas. Se harán esfuerzos para evitar condiciones que causen la exposición a estas enfermedades, pero la prevención no puede garantizarse.



# Visa

Los ciudadanos de países miembros del Programa de Visitas sin Visa (Visa Waiver Program), con sus documentos de viaje adecuados, no requieren de una visa para entrar en los Estados Unidos. Para los asistentes que requieran visa, el Comité Organizador del congreso se ofrece a proveerle información referente al mismo que le puede ser de utilidad al tramitar su visa. El Comité Organizador de este congreso no tiene influencia o control sobre el proceso de solicitud y trámite de visas o sobre la decisión de otorgarla o denegarla por parte del gobierno de los Estados Unidos. Para informarse sobre los distintos tipos de visa para internación en los Estados Unidos y sobre los procedimientos de solicitud y trámite, las personas interesadas en participar en el XV Congreso Internacional de Espeleología deben revisar el sitio electrónico de la embajada de los Estados Unidos en su país. La política de visas de los Estados Unidos puede cambiar de aquí al CIE en Julio de 2009, debido a lo cual los visitantes deben familiarizarse con las políticas y procedimientos referentes a las visas relativos a sus países de origen. En algunos casos el proceso puede tomar meses, por lo cual los participantes del CIE deben comenzar el proceso con suficiente tiempo.

El XV Congreso Internacional de Espeleología no puede hacerse responsable del otorgamiento de visas, sin embargo el Secretario del evento le puede proveer información sobre el congreso que le puede ser de utilidad en el proceso de solicitud de visa. También puede solicitar al Secretario del congreso. una carta de invitación para efectos del trámite de su visa después del 1o de enero de 2009.

## Apoyo de Solicitudes de Visa

Ayuda limitada por el pago realizado de las cuotas de solicitud una visa de ingresar a los EE.UU., para los inscritos de Congreso que viven en los países con economías en desarrollo (alistados en el sitio web de CIE), estará disponible. Se conceden las entregas basadas en la solicitud más abajo. Los candidatos deben pagar la cuota de visa cuando solicitan una visa. Cuando el Ministerio de Asuntos Exteriores de EE.UU. provee a los candidatos una decisión final por escrito sobre su solicitud,

1) a quien los EE.UU. otorgue una visa recibirá crédito por valor de la cuota (generalmente \$131 USD) por los costos de la inscripción de Congreso, y

2) a quien los EE.UU. rehúse una visa recibirá un reembolso de la cuota menos los costos de transferencias bancarias internacionales. Se les devolverá completamente la cuota de inscripción a los inscritos que sean rehusados una visa de los EE.UU.

Les informamos que los fondos son limitados y no podría ser posible financiar todas las solicitudes. Se revisarán las solicitudes en orden que sean recibidas. Se dará prioridad a los candidatos que sometan ponencias para la presentación en el Congreso. Una copia de la decisión final por escrito del Ministerio de Asuntos Exteriores sobre la solicitud de una visa, incluyendo un recibo del pago de la cuota, serán necesarios para conceder una entrega.

Los patrocinadores de estas entregas incluyen un donante anónimo, el Instituto Hoffman de Investigaciones Ambientales de la Universidad de Kentucky del Oeste, y el Proyecto IGCP 513 del Programa de Geociencia de UNESCO/IUGS Internacional: "Las Investigaciones Mundiales de los Acuíferos de Karst y de los Recursos Acuáticos".

Favor de enviar la siguiente información por correo electrónico a [visasupport@ics2009.us](mailto:visasupport@ics2009.us) para ser considerado por la ayuda de solicitud de visa:

Nombre Completo:

País de Residencia:

Afiliación Profesional:

Título y cuerpo del resumen de ponencia que serán sometido a CIE en inglés:

Resumen breve de su experiencia relacionada con las cuevas/karst:



**Sierra Nevada, CA**  
**Campamento #56**

# Kerrville, la Universidad Schreiner y la Información General

Kerrville, Texas, es una pequeña ciudad céntricamente ubicada en una de las zonas cársticas más grandes del país. Es la “llave de la Región de las Colinas de Texas,” una bella zona cubierta de verdes colinas y arroyos cristalinos. El río Guadalupe corre cerca de la ciudad y es un sitio favorito para nadar y practicar remo y canotaje. Seis parques estatales están a una corta distancia manejando desde Kerrville y ofrecen senderismo, bicicleta de montaña, escalada en roca y observación de la naturaleza. La Región de las Colinas es también el corazón de la zona cárstica texana, así que estarán disponibles una variedad de salidas de campo de exploración, científicas y turísticas. Hay en Kerrville y sus alrededores muchos sitios de interés histórico y cultural que incluyen parques naturales, temáticos y de entretenimiento, zonas comerciales y restaurantes finos.

El XV Congreso Internacional de Espeleología se celebrará en la Universidad Schreiner, una pequeña y hermosa universidad privada con las facilidades para las reuniones, las presentaciones, las oficinas, el acceso del Internet y los eventos atléticos. Hay dos cafeterías en el campus; además, se proveerán servicios adicionales para la comida. Un mapa de Kerrville con las ubicaciones de la universidad, los hoteles y el camping de Kerrville-Schreiner Park que está descrito más abajo y que lo podrá encontrar en la página 27.

## CIE Agencia de Viajes

Ustedes son libre para marca sus propios arreglos de viaje al Congreso pero es favorecidos a utilizar “Cruise and Travel”, la agencia de viajes del CIE. Si usted hace sus propias reservaciones en el Internet o con otra agencia, cualquier cambio debe ser hecho por usted o por esa agencia. Si usted utiliza los servicios del “Cruise and Travel”, estarán disponibles en Kerrville realizar los cambios para usted fácilmente y rápidamente. Para más información, contacto:

Michael Fischer  
Cruise and Travel  
842-A Sidney Baker  
Kerrville, Texas 78028 USA  
001-830-792-4600  
001-830-792-4614 (fax)  
correo electrónico: crsntvl@hctc.net



## Transporte desde el aeropuerto

El CIE proporcionará transporte gratis por tierra desde el San Antonio International Airport (SAT) a la Universidad Schreiner los días 18-19 y 26-27 de julio de 2009. Esto incluye el transporte para las personas que llegan de las excursiones y los campamentos pre-congreso y las salidas para las excursiones y campamentos post-congreso. Todos deben enviarle al Comité de Transporte desde el Aeropuerto del CIE o a sus líderes de viaje los detalles de su vuelo para recibir el transporte por tierra gratis. En otras fechas se intentará garantizar el transporte gratis desde el aeropuerto pero no es seguro.

## Hoteles

Muchos hoteles con una amplia gama de precios están disponibles en Kerrville. La mayoría están a una pequeña distancia de restaurantes y tiendas a los que se puede ir caminando. Un autobús transportará a las personas de los hoteles a la Universidad Schreiner. Algunos hoteles ofrecerán descuentos para las personas que asisten al CIE.

## Apartamentos y dormitorios

Hay apartamentos y habitaciones dormitorio limpios y equipados con aire acondicionado, disponibles en la Universidad de Schreiner, a un par de minutos a pie de las sesiones. Los apartamentos tienen de uno a cuatro dormitorios (una cama individual por habitación). Un apartamento incluye una pequeña cocina, una sala de estar y un baño privado. Cada habitación dormitorio tiene dos camas individuales por habitación y un baño común compartido con uno o más dormitorios. A no ser que reserve todas las camas en un apartamento o dormitorio, las camas disponibles se alquilaran a otros participantes del CIE. Apartamentos y dormitorios tienen áreas colectivas con acceso a teléfonos, televisión y lavadoras que funcionan con monedas. Se suministrará la ropa de cama, toallas y papel de baño pero no jabón, champú u otros productos de higiene personal. Tanto apartamentos como dormitorios están situados en edificios de dos plantas sin ascensor. Si su condición física requiere que esté en la planta baja, por favor comuniquenoslo y se le asignará uno si hay disponible.

## Campamentos

Para acampar durante el Congreso Internacional de Espeleología (CIE) la temperatura será cálida, con una media durante el día para la fecha del congreso de 32 a 35°C. Durante la noche la temperatura promedio será de 23 a 25°C. Las probabilidades de lluvia serán muy bajas. Se proporcionarán tres lugares para acampar. Dos estarán en el sitio del congreso en la Universidad de Schreiner. Uno de estos dos estará cercano al área de fiestas al aire libre, para las personas que deseen estar despiertos hasta tarde en la noche y no les moleste el ruido. El otro estará al otro lado del campus, para las familias y los que prefieran acampar tranquilamente. Entre estas áreas de acampadas hay un gimnasio con duchas de agua caliente y baños. En las áreas de campamento se proporcionarán duchas portátiles adicionales y baños. El área total para acampar en Schreiner será de 109,000 m<sup>2</sup>, que incluirá un área de campamento adicional si se necesita más espacio.

El tercer campamento está en el Parque Kerrville-Schreiner, localizado a menos de tres km de la Universidad. Ningún animal doméstico o vehículos recreativos (RVs) se permiten en la Universidad, pero serán bienvenidos en el Parque de Kerrville-Schreiner. No

se admitirán animales domésticos dentro de las cabañas u otros edificios y deben estar atados con una correa y supervisados cuando no estén dentro de los vehículos recreativos o en las tiendas de campaña. El parque se localiza a lo largo del Río Guadalupe y oferta natación, cabañas (sin cocinas), conexiones para vehículos recreativos, césped para las tiendas y salones de reuniones que pueden reservarse por los grupos. Deben hacerse las reservaciones directamente con el parque enviando un correo electrónico a [kerrpark@kerrville.org](mailto:kerrpark@kerrville.org) o llamando al 001-830-257-5392. Las reservaciones deben ser confirmadas con tarjetas Visa o MasterCard. Estos sitios se mantendrán hasta el 31 de marzo de 2009. Después de esa fecha, los sitios estarán disponibles para el público y no pueden garantizarse para el uso del congreso. Este parque es popular, así que haga sus reservaciones lo más pronto posible.

La Universidad Schreiner es de tamaño adecuado para poder caminar tranquilamente del sitio de una sesión o evento a otro. Si embargo habrá quienes prefieran utilizar una bicicleta para hacer el viaje más rápidamente o que gusten de ejercitarse y aprovechar para admirar Kerrville y sus alrededores. Habrán disponibles bicicletas en renta. Se publicarán más detalles cuando comience en 2009 el registro para el congreso.

## Actividades para jóvenes proporcionadas por la Junior Speleological Society

La Junior Speleological Society (JSS, Sociedad Espeleológica Juvenil) proporcionará actividades educativas, recreativas y sociales apropiadas para los niños de edades entre 7 y 17 años que asistan al Congreso Internacional de Espeleología, reuniendo a personas jóvenes de todo el mundo. La JSS proporcionará un programa con más de 50 actividades supervisados por adultos. Los padres serán responsables de entregar a sus niños a la JSS, mantenerse en contacto y recogerlos. La participación es voluntaria pero abierta a cualquier niño registrado para el congreso. Algunas actividades opcionales estarán disponibles por cuotas de inscripción adicionales.

## Guía del Congreso

Un nuevo libro, **Caves and Karst of the USA** (Cuevas y Carsos de EE.UU.), está preparándose para el Congreso. Con aproximadamente 400 páginas y fotos a color, describirá todas las áreas cársticas en EE.UU. y cómo ellas se relacionan con la constitución geológica de América del Norte. Discusiones sobre la historia de la exploración, biología, arqueología y otros temas serán incluidos. Aunque este libro no es una guía sobre locaciones específicas de cuevas, incluirá descripciones sobre tipos de cuevas significativas, especialmente aquéllas en rocas solubles y en lava. El libro incluirá también breves descripciones de cuevas y el carso en los países vecinos, para mostrar cómo se interrelacionan. El libro está siendo escrito e ilustrado por aproximadamente 100 especialistas del continente y editado por Dr. Arthur y Margaret Palmer.



## Invitación a Vendedores y Expositores

Los vendedores que venden mercancías relacionadas con la espeleología están invitados a vender en el congreso. Hay 11 habitaciones completas disponibles, con un tamaño aproximado de 48 m<sup>2</sup> (500 ft<sup>2</sup>). Las habitaciones se alquilarán de forma que la adquiera el primero que paga. Los vendedores que requieren menos espacio se acomodarán en varios laboratorios con espacio alquilado en mesas o en bancos de laboratorio. Las ventas a consignación estarán disponibles para aquéllos que no desean mantener un puesto durante la semana porque tienen pocos artículos para vender. Para aquéllos que desean establecerse afuera, dispondrán de electricidad en un amplio espacio con hierba. Se exigirá a los vendedores obtener un número de impuesto estatal de venta de Texas y recaudar impuestos de ventas.

El 15 CIE da la bienvenida a los expositores. Usted se ubicará en un área de alto tráfico, cerca de las sesiones, área de inscripción y la cafetería, tendrá dos opciones para exhibir: las cabinas y las mesas. Las cabinas para exhibir medirán 3 m por 2 m (10' x 6') e incluyen dos sillas y una mesa desplegable de 2.4 m por 0.6 m (8' por 2'). Las mesas de exhibición serán de 2 m por 0.6 m (6' por 2') sin sillas y se utilizarán para mostrar información sin personas que expliquen lo que se exhibe. Detrás de cada cabina y de cada mesa será ubicada una pizarra de 2 m de alto donde usted puede sujetar carteles, fotografías e información con tachuelas o velcro.

Para reservar espacios para vender o exhibir y para obtener los precios, contacte a [vendors@ics2009.us](mailto:vendors@ics2009.us). Un número limitado de mesas de exhibición se proporcionará gratis para organizaciones espeleológicas no lucrativas. Mientras se pueda se proporcionará una cabina de exhibición para cada país miembro de la UIS que ofrezca la posibilidad de organizar el CIE de 2013. Si ninguna cabina está disponible, se proporcionará una mesa gratis.

# Programa general del Congreso

Hora	18 Julio Sábado	19 Julio Domingo	20 Julio Lunes	21 Julio Martes	22 Julio Miércoles	23 Julio Jueves	24 Julio Viernes	25 Julio Sábado	26 Julio Domingo	27 Julio Lunes
Mañana	Registro (toda la semana)  Regreso de viajes pre- congreso (todo el día)	Asamblea General UIS	Sesiones, simposios y reuniones  Reunión de la Mesa Directiva de la NSS	Sesiones, simposios y reuniones	Viajes del miércoles	Sesiones, simposios y reuniones	Sesiones, simposios y reuniones  Reunión de la Mesa Directiva de la NSS	Sesiones, simposios y reuniones  Congreso de Grupos de la NSS	Sesiones, simposios y reuniones	Salida a viajes pos- congreso (todo el día)
Día		Asamblea General UIS	Sesiones, simposios y reuniones	Sesiones, simposios y reuniones	Viajes del miércoles	Sesiones, simposios y reuniones	Sesiones, simposios y reuniones	Sesiones, simposios y reuniones	Asamblea General UIS  Ceremonia de Clausura CIE	
Tarde		Ceremonia de Apertura del CIE  Recepción de Espeleo Arte	Fiesta de Bienvenida	Noche a micrófono libre. Vuelo de murciélagos y gira por Cave Without A Name, Caverns of Sonora y Natural Bridge Caverns	Subasta  Grupo musical Terminal Syphons	Concurso Fotográfico  Vuelo de murciélagos y gira por Cave Without A Name, Caverns of Sonora y Natural Bridge Caverns	Banquete de Premios de la NSS  Vuelo de murciélagos y gira por Caverns of Sonora	Banquete del CIE	Gira por Caverns of Sonora	

# Convocatoria para Ponencias a la Sesión Técnica y Simposios

## Temas de Presentación

Todas las presentaciones en propuesta deben guardar relación con la espeleología, pero pueden abarcar cualquier aspecto científico, técnico, cultural o educacional. Se planean sesiones en Geología, Biología, Arqueología, Paleontología, Exploración, Técnicas de Exploración así como Ciencias Médicas y Sociales.

## Formato

Los resúmenes y las ponencias se deberán presentar en fuente Times New Roman con tamaño de 10 puntos, a espacio sencillo, alineados en dos márgenes. Cada margen latera con ancho de 2cm (ajuste de papel A4) ó 0.8 pulgadas (tamaño Carta) (8.5 pulgadas x 11 pulgadas, el ajuste estándar de cartas en los EE.UU.). Se deberán poder leer los archivos con Microsoft Word. El resumen y la ponencia deberán ser en inglés. Esta permitido incluir con la ponencia un formato secundario en una de las otras lenguas oficiales del UIS (francés, alemán, italiano, ruso y español). No se podrán agregar sangrías a los párrafos y se deberán tabular estos por una línea en blanco. La siguiente información y formato deberán preceder el resumen.

EL TÍTULO DE LA PONENCIA  
NOMBRE(S) DE AUTOR(ES)  
Afiliación(es) y dirección(es)

El cuerpo del resumen está limitado a 30 líneas y **no** debe incluir notas al pie de página, tablas, figuras, mapas, referencias bibliográficas o reconocimientos.

Las ponencias deberán ser de seis (6) o menos páginas no numeradas con márgenes a la cabeza y al pie de 3 cm. (A4) ó 1 pulgada (Carta EU.). Se debe observar el siguiente orden: Resumen, cuerpo, reconocimientos y referencias bibliográficas. Los mapas, dibujos, tablas, figuras y fotos ilustrativas deberán ser incluidos en el cuerpo de la ponencia.

A cada presentación oral le serán asignados un total de 20 minutos, incluyendo las preguntas y respuestas. Cada póster no deberá exceder 2m (ancho) x 1m (altura). Cada póster deberá contener un título conciso, así como el nombre, la afiliación institucional y la dirección de el (los) autor(es). Debe incluir la información sobre el material y los métodos usados, los resultados obtenidos (aún si son preliminares) y las conclusiones obtenidas. El póster puede contener fotos, figuras, tablas y mapas. Es preciso que los autores estén presentes para discutir su trabajo con los otros participantes.

## Proceso de Presentación y Aceptación

Los presentadores potenciales deben someter un resumen por cada presentación a [abstracts@ics2009.us](mailto:abstracts@ics2009.us) o [ics@drkarts.net](mailto:ics@drkarts.net) antes del 1 de diciembre del 2008. Debajo de cada resumen, los presentadores deberán indicar su preferencia por una presentación oral o de póster. Las entregas para los simposios deben identificar el nombre del simposio deseado. La entrega también debe identificar al autor correspondiente. La inscripción para el congreso de al menos un autor deberá acompañar o preceder la entrega del resumen. El Comité de Ciencia se reserva el derecho de evaluar las ponencias recibidas, así como permitir la evaluación por un tercero; puede aceptarlas en el estado actual, rechazarlas o sugerir modificaciones a los autores.

Al someter una ponencia (o resumen extendido), el presentador deberá especificar el equipo necesario para la presentación; el personal del Congreso intentará llevara a cabo la petición.

### Calendario de las fechas tope

Entrega del resumen: **1 diciembre, 2008**

Notificación de aceptación: **1 enero, 2009**

*Si se acepta el resumen, las siguientes fechas son aplicables:*

Entrega del manuscrito completo y de la inscripción para el Congreso<sup>1</sup>: **1 febrero, 2009**

Entrega de las revisiones y la transferencia de propiedad intelectual: **7 abril, 2009**

Los resúmenes, ponencias y ponencias revisadas que sean sometidas después de la fecha tope y/o que no son del formato requerido, no serán aceptadas.

<sup>1</sup>Los resúmenes y ponencias serán aceptadas y publicadas **solamente** si el autor (o al menos uno de los autores en trabajo conjunto) ha(n) pagado la cuota Completa de Participación.

# Simposios

El XV CIE ofrecerá quince simposios, que aparecen en la lista más abajo. Todos incluirán presentaciones por invitaciones especiales y se aceptarán las entregas voluntarias. Si está interesado en participar en algún simposio, véase en el sitio web “Entrega de Ponencias y Pósteres” para las fechas tope y la información para el proceso de entregar ponencias y resúmenes. También, revise la descripción completa del simposio en el sitio web para averiguar que su ponencia está apropiada para el tema. El Comité de Evaluación Científica notificará a los autores cuyos resúmenes hayan sido seleccionados.

## **La Arqueología y la Paleontología de las Cuevas**

## **Cómo Enseñar a los Ciudadanos sobre Vivir en Karst**

## **La Evolución y la Ecología de las Salamandras en Karst**

## **Las Fronteras de los Estudios de la Mineralogía de las Cuevas**

## **La Geomicrobiología de los Ambientales de las Cuevas y Karst**

## **El Karst de las Islas**

## **Los Últimos Avances de la Geofísica de Karst**

## **Las Cuevas de Lava**

## **La Protección y el Manejo de la Fauna Subterránea Rara y en Peligro de Extinción**

## **La Espeleogénesis en la Evolución Geológica Regional y su Papel en la Hidrogeología y la Geomorfología de Karst**

## **El Inventario de los Recursos de las Cuevas y Karst**

## **Cómo Desenterrar los Secretos del Pasado de los Estudios de Espeleotemas**

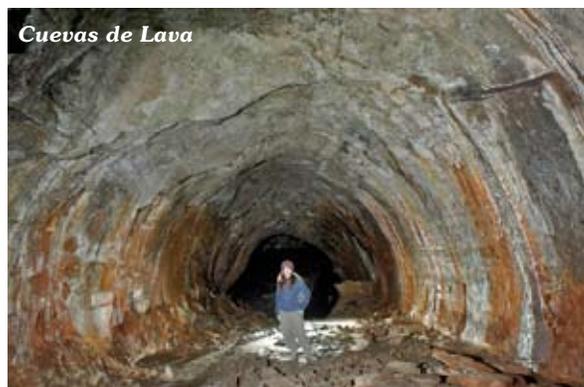
## **International Cave and Karst Management Symposium (El Simposio Internacional 2009 del Manejo de las Cuevas y Karst): Horizontes Mundiales del Manejo de las Cuevas y Karst**

el cual incluirá los dos siguientes simposios:

## **El Presupuesto, la Protección de los Recursos, y los Intereses Humanos Conflictivos: El Trabajo Desafiante del Gerente Gubernamental de las Cuevas**

## **Cómo Establecer Áreas de Protección de las Cuevas y Karst**

Además de los simposios, las ponencias presentadas al CIE se organizarán por tema. Las categorías generales incluyen las ciencias, la gestión, la educación, la exploración, el equipo y las técnicas. Los temas específicos de las sesiones se determinarán por las ponencias presentadas.



*La Evolución  
y la Ecología  
de las  
Salamandras  
en Karst*



# Galerías Internacionales de Música y de Arte en Cuevas

Las Galerías Internacionales de Música y Artes en Cuevas promueven y reconocen excelentes artistas, músicos y el arte relacionado con las cuevas. Estos salones están abiertos a todos. Todos son competitivos, pero algunos también admitirán obras solo para ser exhibidas. Las obras presentadas en cada salón se exhibirán del 19 al 26 de julio de 2009 en el Congreso Internacional de Espeleología, aunque algunos salones sólo mostrarán las mejores obras. Durante la tarde del jueves se presentará el primer premio de cada salón y se publicará una foto del ganador. Por favor visite [www.ics2009.us](http://www.ics2009.us) para ver una lista completa de las reglas de las galerías y los criterios del jurado.

## Salón de baladas y canciones

Presidentes: Barbara am Ende, EE.UU. y Quentin Cooper, Irlanda

Ésta será la primera competición internacional para canciones y música relacionadas con las cuevas. Un rico y diverso grupo de música existe alrededor del mundo que merece ser exhibido y disfrutado. Las inscripciones pueden hacerse en tres categorías: Tradicional (nuevas palabras escritas a una canción existente), Original (el texto y la música completamente originales) y Vanguardia (no estándar). Todas las inscripciones deben recibirse antes del 1 de junio de 2009. La música debe enviarse en formato electrónico, por correo electrónico, ftp o en un CD a través del correo ordinario. Si esto no es posible, se aceptará un casete de cinta. Incluya una foto suya preferentemente en forma digital, pero se admitirán diapositivas o impresiones. No hay ninguna cuota de entrada; toda la música se considerará una donación para la UIS. Envíe la música y las preguntas sobre el salón a:

Barbara am Ende  
43465 Laidlow Street  
South Riding, Virginia 20152 USA  
Teléfono: 001-703-909-6550

## Salon Cartográfico

Se invitan a presentar mapas para el Salón Cartográfico a los cartógrafos internacionales. No se requiere ninguna cuota de inscripción. Todos los mapas presentados serán considerados donaciones a la UIS o a la NSS y no se devolverán, a menos que se pida por el cartógrafo. Los mapas no se reproducirán sin permiso y pueden enviarse para concursar o sólo para mostrarlos. Las cartografías que previamente hayan sido premiadas en otros eventos que no sean el Congreso Internacional de Espeleología pueden ser presentadas en este salón. Las categorías todavía no se han definido pero incluirán mapas digitales y hechos a mano donde se muestren cuevas u otras características cársticas. No pueden ser inscriptos más de cinco mapas por cada cartógrafo. El análisis de los mapas hará durante el CIE por un equipo internacional de experimentados cartógrafos de cuevas y todos los mapas se expondrán. Esta competición mezcla destreza técnica y pintura artística. Envíe los mapas a:

15th International Congress of Speleology  
Cartographic Salon  
P.O. Box 691965  
San Antonio, TX 78269-1965 USA

## Salón de Portadas Artísticas

El propósito del Salón de Portadas Artísticas es exhibir y promover la excelencia en el diseño y las imágenes en las portadas de las publicaciones relacionadas con las cuevas. Todas las obras presentadas deben enviarse por correo a la dirección que se detalla debajo antes del 25 de abril de 2009. La cuota de inscripción es de \$6.00 por cada organización, sin tener en cuenta el número de portadas que se envíen. Para los concursantes de EE.UU., por favor haga los cheques a nombre de "15 CIE". Para las obras de concursantes fuera de EE.UU. la cuota de inscripción debe pagarse en el lugar del concurso o contacte a Brian Killingbeck para que les envíe la información de cómo pagar. Las portadas se calificarán en una de las tres categorías siguientes: (1) Perfeccionadas en computadora (2) No fotográficas (3) Fotográficas. Por favor escriba la categoría en la parte de atrás de cada portada. Las obras inscriptas deben ser de boletines u otras publicaciones de organizaciones afiliadas a la UIS y que se hayan distribuido en el 2007 o 2008. Las portadas deben mandarse por correo, desplegadas y desmontadas en un sobre grande, preferentemente junto con un cartón endurecido. Las obras inscriptas serán consideradas donaciones a la UIS y no se devolverán. Dirija las preguntas y envíe las portadas a:

Brian Killingbeck  
PO Box 11290  
Chattanooga, TN 37401 USA

## Salón de Programas Multimedia

### Exhibición con programas de imágenes múltiples en computadoras

Este salón es para presentaciones en computadoras de múltiples imágenes con una duración menor de quince minutos y pueden incluir música, narración, animaciones o video. El video no puede ocupar más de un tercio de la presentación. El salón utiliza proyectores digitales y computadoras con sistema operativo Windows que incluye PowerPoint, Presentación de Diapositivas (Slide Show) y Windows Media Player. Si se requiere otro software para ejecutar el programa, debe implementarse como un archivo autoejecutable (\*.exe) o incluir un reproductor de video en tiempo de ejecución. Puede enviar las presentaciones en CD o DVD.

Envíe las preguntas y las presentaciones a:  
Dave Bunnell, P.O. Box 879, Angels Camp, CA 95222 USA

## Salón Fotográfico

El Salón Fotográfico enaltecerá la belleza efímera de imágenes de cuevas y espeleología. Serán proyectadas una vez, el jueves en la noche durante el Programa de Premios del Salón, diapositivas e imágenes relacionadas con las cuevas, con un fondo de música instrumental escrito para la ocasión. Las imágenes o diapositivas deben ser de cuevas, temas afines a las cuevas o humor relacionado con las cuevas. Envíe las imágenes o las preguntas a:

Cady Soukup  
P.O. Box 600  
Flint Hill, VA 22627-0600 USA

## Salón de impresiones: Exhibición de impresiones fotográficas

Presidentes: Ann Bosted, EE.UU. y Daniel Chailloux, Francia.

Se exhorta intensamente a los fotógrafos de cuevas de todo el mundo a presentar sus impresiones fotográficas en el salón competitivo de impresiones o sólo para exponerlas. Las impresiones fotográficas de todo el orbe se mostrarán durante los ocho días del congreso. Una biografía corta y una foto de cada fotógrafo también se presentarán. Ésta es una oportunidad fantástica de tener su trabajo expuesto, apreciado y premiado ante un público internacional de espeleólogos. Las calificaciones se harán antes del congreso y se darán premios a los ganadores en cada categoría (impresiones a color e impresiones en blanco y negro).

Para enviar las impresiones fotográficas y recibir información contacte a:

Ann Bosted  
630 Valley Forge Drive  
Newport News VA 23602 USA  
Teléfono: 001-757-249-2819

## SpeleMedia Salon

*SpeleMedia* es una competición de productores de videos y documentales relacionados con las cuevas, los espeleólogos, la espeleología y la conservación/restauración de cuevas. Premios considerables (todavía no han sido determinados) se otorgarán a los tres primeros lugares. Si el tiempo lo permite, todas las obras se mostrarán en el CIE.

Para enviar preguntas y las obras contacte a:

Alex Sproul, Presidente de *SpeleMedia*  
5715 Lee-Jackson Highway  
Greenville, VA 24440-1852 USA  
Teléfono: 001-540-377-6364

## EspeleoArte

EspeleoArte es el lugar del Congreso Internacional para exhibir obras de arte inspiradas en la Espeleología. La obra de arte puede ser en cualquier elemento, desde pintura y boceto hasta fotografía digitalmente modificada, gráficos de computación, alfarería y escultura, textiles y medios de comunicación mixtos. El asunto debe estar relacionado con las cuevas y el carso y debe enfocarse en la espeleología. Todas las obras de arte deben ser originales. La fecha tope para la recepción de las inscripciones es el 1 de julio de 2009.

Carolina Shrewsbury  
221 Leitha Way  
Lakeland FL 33809 USA  
Teléfono: 001-727-424-2903.

## Salón de Emblemas Simbólicos

El Salón de Emblemas Simbólicos es una exhibición competitiva de emblemas simbólicos (afiches, logotipos, carteles, calcomanías, alfileres, etc.) relacionados con las cuevas o la espeleología. Todos los diseños de los emblemas simbólicos deben ser representativos de una organización relacionada con la espeleología o con el carso (como un club de espeleología, grupo, sección, o grupo conservacionista) o de un evento relacionado con la espeleología o el carso (como un evento de club, de grupo, encuentro de una sección, reunión, conferencia o convención de espeleología).

Para enviar preguntas y los emblemas contacte a:

Kim Fleischmann  
115 Stoneleigh Road  
Bel Air, MD 21014 USA  
Teléfono 001-410-838-4308



## Salón de las Camisetas

El Salón de las Camisetas es una exhibición competitiva de camisetas con diseños relacionados con las cuevas o la espeleología. Todos los diseños deben ser representativos de una organización espeleológica o relacionada con el carso (como un club, grupo, sección o grupo conservacionista de espeleología) o de un evento espeleológico o relacionado con el carso (como un evento de un club, un evento de un grupo, un encuentro de una sección, reunión, conferencia o convención de espeleología). Las camisetas con diseños en el frente y atrás puede inscribirse como uno solo o como dos diseños separados. Para enviar preguntas y las camisetas contacte a:

Kim Fleischmann  
115 Stoneleigh Road  
Bel Air, MD 21014 USA  
Teléfono 001-410-838-4308



## Cursos y Talleres

### Los Talleres y los Eventos del EspeleoArte

Durante la semana del CIE, se ofrecerán las sesiones especiales para los “espeleo-artistas”, además de la exposición y la competencia del EspeleoArte.

Para los tres siguientes eventos, la inscripción será necesaria y se cobrará una cuota pequeña. Deberá inscribirse y pagar la cuota en la Recepción del EspeleoArte, la cual se celebrará al principio de la semana del Congreso; la fecha, la hora y el sitio de esta recepción se encontrarán en el Programa del Congreso. Se publicará los días y las horas de estos eventos en la recepción y en el Programa. Para más información, comuníquese con la Sra. Carolina Shrewsbury.

#### La Obra del Arte de Colaboración (Mural)

Una colaboración colectiva de material gráfico para hacer una obra completa de un arte como un símbolo de nuestra misión unida, para la promoción del entendimiento de la ciencia por el arte.

#### La Clase del EspeleoArte

Se celebrará una sesión en un aula durante el Congreso antes de la excursión de estudios del EspeleoArte. Habrá una introducción de los materiales del artista utilizados en varias disciplinas, y como empacar un estuche básico del arte para el uso durante una excursión espeleológica. Habrá unos objetos y fotografías que mostrarán las maneras distintas de construir una composición del “espeleo-arte” al hacer una excursión espeleológica.

#### La Excursión de Estudios del EspeleoArte

Una excursión en una cueva, para practicar las habilidades de dibujar al aire libre. Habrá lecciones sobre el material y la técnica para ayudar al artista que trabaje en los ambientes oscuros. La excursión visitará “la Cueva sin Nombre” [Cave Without a Name], una hermosa cueva turística que está cerca. Todos los dibujos se harán por el sendero turístico. No será necesario traer su material espeleológico, aunque usted podría llevar linternas adicionales para ver mejor algunos rasgos de la cueva para facilitarle el dibujo. Además, Ud. podrá traer su silla plegable.

### Espeleología para espeleólogos

Este curso de un día se ofrecerá el viernes 24 de julio de 2009. Venga y aprenda la diferencia entre inclinación y buzamiento, vadoso y freático y entre los pájaros y los murciélagos. Lleve a casa con usted la razón de por qué hay dos pasajes paralelos en el Gran Salón Sinnett, el significado de la corrosión por mezclas de Bögli y la diferencia entre los estilos de vida de *Riparia riparia* y *Pipistrellus subflavus*. Expertos en espeleología disertarán sobre geología, meteorología, química, hidrología, biología y paleontología. El curso durará el día entero. El precio incluye almuerzo y una extensa información impresa. El curso se limita a las primeras 35 personas que se registren.

# Las Actividades Organizativos y Sociales

## Las Reuniones de las Organizaciones

Las reuniones administrativas de la UIS, la NSS y las organizaciones afiliadas se celebrarán durante el CIE. Estas reuniones incluirán las de la Asamblea General, la Oficina (Bureau), los Departamentos, las Comisiones y los Grupos Laborales de la UIS. Las reuniones de la NSS incluirán la Junta de Gobernadores, el Congreso de Organizaciones Internas y las Secciones. Con las excepciones de la Asamblea General, la Oficina, la Junta de Gobernadores y el Congreso de Organizaciones Internas, un delegado de cada otra reunión debe notificarse al CIE antes del 1 de abril del 2009 para pedir un sitio para su reunión. Esta petición tiene que incluir el número aproximado de los asistentes por anticipado, una descripción del equipo necesario, y una lista de las otras reuniones o actividades con las que podría tener conflictos para que no sean programadas al mismo tiempo.

## Banquetes

Serán ofrecidos tres magníficos banquetes durante el congreso. Los alimentos serán preparados por las mejores cocinas de la región.

### Fiesta de Bienvenida (Howdy Party)

La Asociación Espeleológica Nacional (NSS) desea compartir su tradicional fiesta de bienvenida (Howdy Party) con espeleólogos de todo el mundo. Será llevada a cabo la noche del lunes y es un evento al aire libre, informal, con música y baile. Es una muy buena oportunidad de decir "¡Howdy!" ("¡Hola!") y hacer nuevas amistades. La fiesta está incluida en el precio de inscripción. Ya que el congreso será en Texas, la fiesta de bienvenida será con una barbacoa al estilo texano, música texana por un afamado grupo musical regional y unas cuantas sorpresas más.

### Banquete de Premiación de la NSS

La Asociación Espeleológica Nacional celebrará su convención anual junto con el congreso. En la noche del viernes llevará a cabo su banquete anual en el que se reconocen los logros de sus miembros. La participación en este evento conlleva un costo adicional. Todos, incluso quienes no son miembros de la NSS, están invitados a participar.

### Banquete del CIE

Para cerrar el congreso, el banquete del XV Congreso Internacional de Espeleología se celebrará la noche del sábado. El costo de este banquete está incluido en el precio de la inscripción.

## Open Microphone Night (¡Todos serán bienvenidos a interpretar!)

El martes ofreceremos una relajante tarde noche de música y canción. Este evento informal empezará con algunos famosos trovadores espeleólogos cantando sus melodías; entonces el micrófono estará disponible para cualquiera que quiera cantar canciones espeleológicas o no espeleológicas o simplemente tocar música sin cantar. Como éste es un evento internacional, el público dará la bienvenida a canciones y a la música representativa de los países que participan en el Congreso. ¡Traiga su voz e instrumentos musicales y esté listo para interpretar!

## Subasta para beneficiar la UIS y la NSS

Cada año, miembros de la Sociedad Espeleológica Nacional (NSS) de EEUU donan artículos interesantes, inusuales y a menudo raros para subastarlos en la convención anual. Los fondos se destinan a los proyectos y actividades de la NSS. Esta tradición se llevará al XV CIE. Las personas de todas partes del mundo se exhortan a donar artículos relacionados con las cuevas para la subasta que ocurrirá el miércoles 22 de julio de 2009 por la tarde. Para donar un artículo, llévelo a la librería de la NSS (el lugar donde se encontrará la librería se informará en el programa del CIE) y proporcione la información sobre que es el artículo, su valor estimado, su nombre y si usted quiere que el dinero de su venta vaya a la UIS o a la NSS. ¿Qué tipo de artículos se subastan? Libros, fotografías, obras de arte, música, boletines y periódicos, joyería, equipamiento histórico, inscripciones para conferencias futuras y viajes... artículos relacionados con las cuevas. ¡Use su imaginación! Recuerde, lo que no puede parecer especial a usted puede ser precioso y raro para personas de otros países. La subasta siempre es excitante y divertida y proporcionará el dinero necesario a la organización espeleológica que usted escoja.

## Sifón Terminal

The Terminal Syphons (Sifón Terminal) es una banda musical de espeleólogos que tocó por primera vez en 1985 durante la Convención Nacional de la Sociedad Espeleológica Nacional (NSS) de EE.UU. Desde entonces, ha realizado una mezcla de música rock and roll, blues y R&B para amigos espeleólogos en casi todas las convenciones nacionales. Los miércoles por las noches en las convenciones eran tradicionalmente "noches muertas", sin fiestas u otras actividades, entonces el Dr. Alberto Ogden organizó la banda para proporcionar entretenimiento sin costos los miércoles por las noches. Desde 1985 la banda ha crecido y han ocurrido muchos cambios de personal. Un núcleo de músicos tocó durante los primeros años y a ellos se han unido otros músicos espeleólogos, dependiendo de quién esta disponible para tocar. Venga y únase a Sifón el 22 de julio de 2009 y pase una noche llena de diversión, baile y canción.

## EspeleOlimpiada

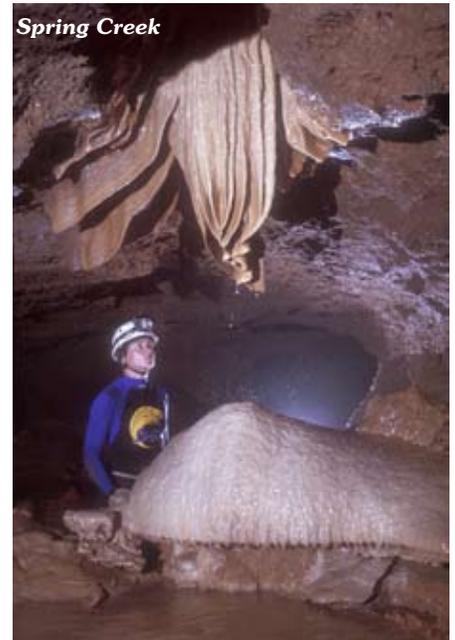
La EspeleOlimpiada consistirá en por lo menos cinco eventos individuales más un evento de equipo, con cada equipo conformado por espeleólogos de al menos dos países diferentes. Los eventos incluirán ascenso de cuerdas, paso de fraccionamientos, trayecto con obstáculos, ascenso de escalas y topografía. Las competencias estarán abiertas a los hombres y mujeres de todas las edades.

# Viajes de un Día

Durante la semana se ofrecerán numerosos viajes a varias cuevas y atracciones turísticas. La inscripción para estos viajes tendrá lugar durante el congreso cuando los horarios, localidades, necesidades de equipo, costos y otros detalles estarán disponibles. Los precios serán bajos, cubriendo los costos de transporte y cuotas de inscripción. Las excursiones espeleológicas incluirán cuevas simples y difíciles, con agua y secas, horizontales y verticales - habrá algo para todos. Traiga cualquier equipamiento que usted necesite para su excursión espeleológica preferida. La mayoría de las excursiones saldrán del congreso en la mañana y regresarán a tiempo para la cena.

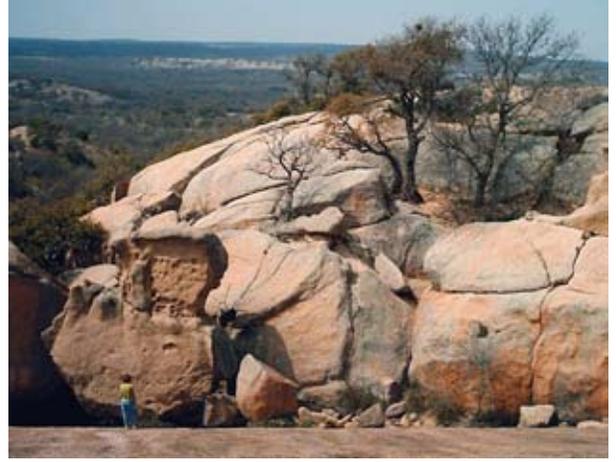
## Viajes a cuevas

Cada día durante el CIE, usted tendrá la oportunidad de IR A CUEVAS !!! Los viajes serán a cuevas verticales, horizontales, con agua, secas, bellamente decoradas o desprovistas de cualquier formación, para que así pueda escoger las cuevas que son adecuadas para usted. Se incluirán cuevas notables como Honey Creek Cave, con 32 km de pasajes con agua; Deep Cave, un laberinto tridimensional complejo; y Punkin Cave, un pozo que conduce a un salón de 60m de diámetro con muchos pasajes aún inexplorados. También se ofrecerán viajes a muchas otras cuevas excelentes.



## Viajes Culturales y Familiares

Una amplia variedad de viajes culturales y familiares estarán disponibles para aquellos que quieran experimentar la Región de las Colinas de Texas. Estos viajes van desde ir de compras, diversiones con la familia, hasta actividades más aventureras al aire libre. Por lo menos dos viajes diferentes estarán disponibles cada día del congreso, típicamente un viaje de un día completo y uno de medio día. Debajo están las descripciones de algunos de los viajes planeados:



### Fredericksburg y la Zona Natural Roca Encantada

Este viaje se destina al pequeño e histórico pueblo de Fredericksburg y luego a una formación geológica fascinante: Roca Encantada. En Fredericksburg, usted podrá ir de compras a las numerosas, pequeñas y únicas tiendas que delinean la histórica calle principal. El autobús se detendrá aquí para el almuerzo y aquellos que deseen ir de compras pueden quedarse durante la tarde. Todos los que quieran continuar a la Zona Natural Roca Encantada abordarán el autobús para un viaje al parque donde podrán practicar senderismo durante varias horas. Hay también una rara cueva en granito que es fácil de visitar para cualquiera. El autobús regresará a Fredericksburg antes de volver a Kerrville.

### Recorrido por las bodegas para vinos de la Región de las Colinas

La Región de las Colinas de Texas es un lugar donde se encuentran muchas bodegas para vinos y uno de los principales destinos relacionados con los vinos de los Estados Unidos. Este viaje se detendrá en varias áreas de bodegas de vinos para recorrer sus instalaciones y probar sus vinos así como para ver el bello paisaje del campo. El viaje incluye un almuerzo campestre.

### Paseo en kayak por el Río Guadalupe

Disfrute un día de paseo en kayak con un guía por el pintoresco Río Guadalupe. Este viaje empezará cerca de Kerrville y se prolongará varias horas en el río; se proporcionará el almuerzo.

### Recorrido por la Compañía de Aviones Mooney

La Compañía de Aviones Mooney produce aviones de un solo motor de alto rendimiento conocidos mundialmente. Este corto viaje recorre sus facilidades industriales en Kerrville.

### Paseo por el Río San Antonio y el Parque Histórico de la Misiones

Para aquellos más interesados en la historia que ir de compras, esta gira en autobús incluirá una visita al Paseo del Río San Antonio y al Alamo y después continuará al Parque Nacional Histórico de la Misiones San Antonio que contiene históricas misiones españolas que datan desde 1700. Las Misiones son iglesias y fortalezas españolas fechadas en el siglo XVIII, mientras el Paseo del Río es el corazón escénico del centro de la ciudad San Antonio, caracterizado por numerosas tiendas y restaurantes. Éste es un viaje de un día completo que comenzará en el centro de la ciudad San Antonio para visitar El Alamo y el Paseo del Río antes de continuar a una o más de las misiones históricas.

### Recorrido en bote y paseo en el Río San Antonio

Un viaje a San Antonio no está completo sin una visita al agradable Paseo del Río y al histórico Alamo, los destinos turísticos más populares de Texas. El Paseo del Río serpentea a través del centro de la ciudad de San Antonio a lo largo de la orilla del pintoresco Río San Antonio y tiene numerosas tiendas y restaurantes. El Alamo es una histórica misión española que data del siglo XVIII y fue el lugar de una batalla que hizo girar el curso de la historia de Texas. Este viaje de un día completo incluirá una visita a estos dos sitios, compras en el Rivercenter Mall y una gira fletada en bote al Río San Antonio.

### Viaje al Mundo Marino (SeaWorld)

SeaWorld es un parque de entretenimiento con temas oceánicos que enfoca sus muestras y exposiciones en mamíferos marinos así como numerosos paseos. Orcas, leones marinos y delfines son destacados en las muestras, mientras las exposiciones y acuarios proporcionan una panorámica de otra vida marina. Los emocionantes paseos incluyen montañas rusas, paseos en el agua y un parque lleno de agua. Este viaje incluirá un día completo en el parque así como una comida donde se servirán fajitas en la zona de picnic, sorteos, una visita a la ballena Shamu y más. Éste es un gran viaje para los niños y la familia completa.

### Paseo a caballo en el Rancho YO

Sea un vaquero durante un día y vaya a pasear a caballo en este auténtico rancho para ciudadanos en la profundidad de la escabrosa Región de las Colinas de Texas. Este viaje de medio día incluye dos horas de paseo a caballo y a continuación un auténtico almuerzo de carreta.

### Viaje al Rancho YO

¡Sea un verdadero tejano por un día y visite un auténtico rancho tejano para ciudadanos! Éste es un laborioso rancho en la profundidad de la escabrosa Región de las Colinas de Texas con numerosos animales exóticos. Este viaje de medio día incluye un viaje por el rancho en autobús seguido de un auténtico almuerzo de carreta.

# Viajes en las tardes

En la mayoría de las tardes se ofrecerán viajes especiales a cuevas turísticas y a observar las colonias de murciélagos más grandes del mundo saliendo de las cuevas (¡por favor no usar flash o luces cinematográficas sobre los murciélagos!). La inscripción para estos viajes tendrá lugar durante el congreso cuando horarios, localidades, costos y otros detalles estarán disponibles; no se necesitará ningún equipo de espeleología. Los precios serán bajos, principalmente para cubrir los costos de transporte, comidas y cualquier cuota de la entrada. La mayoría de los viajes en la tarde saldrán del congreso anocheciendo, la cena será en la cueva o cerca de ella y el regreso por la noche.

## El éxodo de murciélagos más grande del mundo

Por tres noches durante el CIE se ofrecerá la oportunidad de abordar un autobús con aire acondicionado para viajar a alguna de las cuevas con murciélagos más famosas del centro de Texas y ver el éxodo de la tarde noche. Cada noche se brindará una opción diferente: Cueva Bracken Bat (la colonia de murciélagos más grande del mundo, con aproximadamente 20 millones), Cueva Frio Bat (diez millones) y Cueva James River Bat (cuatro millones). Aunque cada cueva está relativamente cerca de Kerrville, los viajes saldrán temprano por la tarde para asegurar la llegada a la cueva antes de que empiece el éxodo. No se proporcionará cena, pero estarán disponibles bocaditos y refrescos. Durante estos viajes está incluida una pequeña caminata pero no será posible entrar a las cuevas. En cada recorrido viajará un naturalista para debatir sobre los murciélagos, las cuevas y contestar preguntas. Todos los viajes regresarán a Kerrville antes de la medianoche.

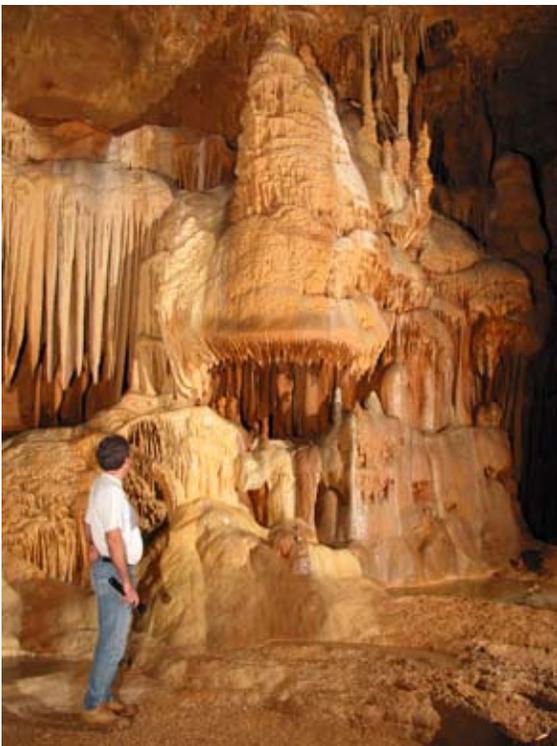


## Viaje a Cave Without A Name

Disfrute una deleitable visita a Cave Without A Name (Cueva Sin Nombre) el martes o el jueves en la tarde-noche. Las visitas a esta cueva especial, nombrada porque los niños del lugar pensaron que era “demasiado bonita para tener un nombre”, dejarán Kerrville en autobuses con aire acondicionado a las 6:00 p.m. y regresarán alrededor de 10:00 p.m. No se servirá cena, así que planee comer antes de salir o después que usted regrese.

## Viaje a Natural Bridge Caverns

¡En la tarde-noche de martes y jueves usted puede visitar Natural Bridge Caverns (Caverna del Puente Natural), la cueva turística más grande de Texas! Estos viajes especiales dejarán Kerrville en autobuses con aire acondicionado a las 5:00 p.m. y regresarán cerca de la medianoche. Como la cueva se localiza en un área con una rica herencia alemana, se servirá una deliciosa cena alemana antes del retorno a Kerrville.



## Excursión Caverns of Sonora

¡Pase una tarde recorriendo una de las cuevas más espectacularmente decoradas de los Estados Unidos! Estas excursiones especiales para el Congreso estarán disponibles martes, jueves, viernes y los domingos por las tardes, saliendo de Kerrville en cómodos autobuses con aire acondicionado a las 5:00 pm y regresando alrededor de medianoche. La cena se servirá antes del retorno a Kerrville.



## Campamentos, Excursiones, y Viajes de Miércoles

El CIE le ofrece múltiples variedades de campamentos y excursiones antes y después del Congreso. Viajes de un solo día se ofrecerá el miércoles del Congreso. Las cuotas de estas excursiones y campamentos antes y después del Congreso incluirán todas las comidas, el alojamiento y el transporte, de no especificarse lo contrario en la descripción. Los campamentos se concentrarán en expediciones espeleológicas no comerciales (no turísticas). Para la mayoría de los campamentos, se espera que usted provea su propio equipo de acampar y para ir a una expedición espeleológica, pero unos campamentos le proveerán albergue por alojamiento. Las excursiones podrían proveer unas expediciones espeleológicas no turísticas, pero se concentrarán principalmente en las cuevas turísticas, las actividades culturales y otras actividades de fácil acceso. Las excursiones incluirán el alojamiento, que van desde rango de hoteles hasta los albergues, y la mayoría de las comidas se servirán en restaurantes. Unas de las excursiones están descritas como “híbridas” y combinarán el alojamiento y las comidas de las excursiones de recreo con las expediciones espeleológicas no turísticas.

Los arreglos de viaje para los campamentos y excursiones antes y después del Congreso deberán ser hechos por los participantes y transferírseles a los guías de estas excursiones. Los viajes en avión que vienen y van del Congreso deben conectarse al San Antonio International Airport (SAT). No se proveerá el transporte entre Kerrville y los otros aeropuertos.

Más abajo encontrará descripciones de las 12 campamentos y excursiones antes del Congreso, 9 campamentos y excursiones después del Congreso, y 20 viajes el miércoles durante el Congreso. Se deben recibir las inscripciones de estas excursiones hasta el 16 de abril del 2009; después de esta fecha no se garantizará su participación. Si su primera selección no está disponible, se inscribirá en su segunda o tercera selección. Se puede encontrar un mapa que tiene las ubicaciones de las excursiones y campamentos en página 26.

### Campamentos y Excursiones Precongreso

#### Excursión 02: De Costa a Costa por el Carst Americano: Segmento Oeste

Inicio: 9 de julio de 2009. Aeropuerto Internacional de Los Ángeles (LAX), Los Ángeles, California, EE.UU. Se elegirá un hotel cercano a LAX como el punto de encuentro

Fin: 18 de julio de 2009, Congreso, Kerrville, Texas, EE.UU.

Experimente la diversidad del suroeste de los Estados Unidos en esta excursión de 10 días en autobús partiendo de Los Ángeles, California, y terminando en el congreso en Kerrville, Texas. El terreno desértico es rico en geología, arqueología e historia natural y cultural. La excursión cubrirá alrededor de 2900 km, pasando por los estados de California, Arizona, Nuevo México y Texas. A lo largo del viaje visitaremos cuatro parques nacionales y tres monumentos, haciendo énfasis en los carst calcáreos y volcánicos. Los puntos a destacar son el Gran Cañón, la Caverna de Carlsbad y las Cavernas de Sonora. Se incluirá el hospedaje en moteles y alimentos en restaurantes.

#### Excursión 03: Murciélagos de las Cuevas de Texas

Inicio: 13 de julio de 2009, 11:30 hrs, Austin, Texas, EE.UU., punto de reunión a definir posteriormente.

Fin: 18 de julio de 2009, congreso, Kerrville, Texas, EE.UU.

El estado de Texas es famoso por sus numerosas cuevas habitadas por murciélagos. La Bracken Bat Cave es el hogar de más de 20 millones de murciélagos, la mayor colonia en el mundo. Más de 100 millones de murciélagos cola suelta, *Tadarida brasiliensis mexicana*, habitan en Texas y otras diez especies han sido observadas en cuevas a través del estado. Esta excursión a través del carst central texano brindará a los participantes una visión de las cuevas de Texas mientras se concentra en el hábitat de murciélagos. Los participantes visitarán 12 sitios habitados por murciélagos y disfrutarán el vuelo vespertino en cinco de los mayores sitios. Durante el día se explorarán otros fenómenos cársticos y lugares poblados por murciélagos y se visitarán cuevas sencillas. Se viajará por camioneta con aire acondicionado, los alimentos serán en restaurantes y el alojamiento en moteles. Si planea llegar por avión, su arribo deberá ser al Aeropuerto Internacional Austin-Bergstrom (AUS) el 12 de julio, para que esté listo para partir al día siguiente. Si llega con suficiente tiempo podrá ver el vuelo de los murciélagos del puente de la avenida Congress y visitar las oficinas generales de Bat Conservation International (BCI).

#### **Excursión 04: Especies en Peligro/Cuevas en Peligro**

Inicio: 16 de julio de 2009, 8:00 am, San Antonio, Texas, EE. UU., en un hotel que será designado en una fecha posterior

Fin: 18 de julio de 2009, congreso, Kerrville, Texas, EE. UU.

Esta excursión de tres días se enfocará en la biología de invertebrados de cuevas, en salamandras de cuevas y en aspectos de administración de especies en peligro. Guiada por un bioespeleólogo, la excursión visitará cuevas debajo de bosques de roble y enebro y matorral desértico en la región de las colinas de Texas. Estas cuevas brindan el hábitat para especies troglóbias terrestres y acuáticas. Se tendrá la oportunidad de admirar muchos invertebrados y el vuelo de murciélagos. Las cuevas a visitar en general son sencillas. Los biólogos y administradores de cuevas tendrán buenas oportunidades para observar una variedad de especies cavernícolas y para intercambiar ideas y métodos usados para la preservación de esas especies y sus hábitats. Se viajará en camionetas con aire acondicionado, los alimentos serán en restaurantes y el alojamiento en moteles. Se recomienda que llegue a San Antonio el 15 de julio para poder iniciar temprano por la mañana del 16.

#### **Excursión 82: Cuevas de las Bahamas. Formación Rápida de Cuevas en Calizas Jóvenes**

Inicio: 11 de julio de 2009, 18:00, Hotel cercano al aeropuerto internacional de Fort Lauderdale (FLL), Fort Lauderdale, Florida, EE. UU.

Fin: 18 de julio de 2009: 16:00, aeropuerto internacional de Fort Lauderdale (FLL), Fort Lauderdale, Florida, EE. UU.

Mediante un vuelo en un chárter se arribará a las Bahamas, un miembro de la Comunidad Británica de Naciones ubicado entre Florida y Cuba. Las 700 islas de las Bahamas forman un archipiélago de 260,000 km<sup>2</sup> que se extiende por más de 700 km de las más claras aguas en el mundo. Las islas están completamente formadas por carbonato de calcio. No hay ríos. Se estudiará la geología de estas islas tropicales de baja elevación durante seis días, explorando cuevas de márgenes, agujeros de banana y pozos verticales. No es un viaje de buceo en aguas abiertas o en cuevas, pero se podrá practicar el esnórquel en los arrecifes y disfrutar de las hermosas playas. El grupo se alojará en el Gerace Research Centre en la Isla de San Salvador. Esta estación de investigación es cómoda, pero no es un hotel. Se proveerán alimentos tipo cafetería y habitaciones en ocupación doble con sábanas, baño privado y ventiladores en el techo. Por una cuota extra se podrá tener aire acondicionado.

#### **Campamento 33: Meseta Cumberland de Tennessee, Alabama y Georgia (TAG)**

Inicio: 9 de julio de 2009, Nashville International Airport (BNA), Nashville, Tennessee EE.UU.

Fin: 15 de julio de 2009, Nashville International Airport (BNA), Nashville, Tennessee EE.UU.

El Grupo Sewanee Mountain lo invita a explorar las cuevas de la Meseta Cumberland y sus alrededores en el corazón de TAG, dónde se unen los estados de Tennessee, Alabama y Georgia. En esta acampada se podrá acceder a pozos al aire libre con profundidades por encima de 45 m (150 pies) y cuevas de múltiples pozos de hasta 150 m (500 pies) de profundidad. Esta área del sudeste de los Estados Unidos es famosa por sus profundos pozos. Para aquéllos que no prefieren la espeleología vertical el área tiene también numerosas cuevas horizontales. Varias cuevas comerciales están dentro de una distancia a la que se puede llegar manejando. Las actividades y atracciones no espeleológicas incluyen el Acuario de Tennessee, Rock City (una atracción turística muy conocida con inusuales formaciones de piedra), la Universidad del Sur en Sewanee, senderismo y sitios históricos.

El acampar y las comidas serán proporcionados en un camping sombreado en la meseta de Cumberland. El camping tiene una casa de la ducha, retrete portables, una sauna, y canchas para jugar herraduras y voleibol. Hay alojamiento limitado en hogares próximos de cavers. Si usted está interesado en esta opción, contacte al líder del viaje después de que usted haya registrado para el viaje.

#### **Campamento 34: Pseudocarst tectónico en Carolina del Norte Occidental**

Inicio: 14 de julio de 2009, Aeropuerto Internacional Hartsfield-Jackson (ATL), Atlanta, Georgia, EE.UU.

Fin: 18 de julio de 2009, Aeropuerto Internacional Hartsfield-Jackson (ATL), Atlanta, Georgia, EE.UU.

Sea un huesped del Grupo Flittermouse y el Catastro de Cuevas de Carolina mientras explora las gigantescas cuevas de fisura del Hickory Nut Gorge, en Carolina del Norte. Estas cuevas están ubicadas en rocas metamórficas antiguas de la cordillera Blue Ridge. El campamento incluirá visitas a Bat Cave y Rumbling Bald Mountain Cave, dos de las cuevas de fisura en gneis ocelado más largas en el mundo. Habrán cuevas horizontales y verticales. Estarán disponibles también actividades no espeleológicas, como visitas al poblado de Old Fort para disfrutar la cultura y arte local y una tarde de música de la montaña en vivo y en directo, por lo cual es un viaje ideal para familias. Nuestro hermoso campamento está equipado con baños con agua corriente, duchas, lavandería, piscina y una pequeña tienda. Los participantes tendrán la opción de utilizar su tienda de campaña o, por una pequeña cuota adicional, rentar una cabaña con



baño. Las cabañas tienen una capacidad de cuatro personas. Habrán cocineros para preparar los alimentos, que serán comidas típicas sureñas.

### **Campamento 37: Cuevas y Karst de Virginia**

Inicio: 11 julio 2009, Dulles International Airport (IAD), Washington, DC, EE. UU.

Fin: 18 julio 2009, Dulles International Airport (IAD), Washington, DC, EE. UU.

El estado de Virginia contiene algunos de los sistemas de cuevas más largas en los Estados Unidos, y algún del más profundo y más difícil. Pase seis días subterráneamente en algunos de los descubrimientos más espectaculares de la década pasada. Tres viajes de espeleología expedición-estilo, vertical y horizontal, durando 10 a 16 horas por cada uno, proveerá de usted una experiencia rigurosa y le dará una comprensión de la geología local y regional. Los viajes de tres a cinco horas son planeados por “días de descanso”.

¡Este campamento está para los cavers verticales experimentados que quieren viajes desafiante en las cuevas regionalmente significativas y que quieren experimentar un campamento agradable con minimos lujos y mucho gran espeleología! Los participantes deben demostrar la capacidad de cambiar entre ascendente y el descenso y de pasar rebelayes y atravesar-líneas. Se requiere un curriculum vitae espeleológico y se piden las recomendaciones. Los participantes deben esperar acampar en tiendas de campaña. Los voluntarios locales ayudarán con el establecimiento del sitio para acampar y con la preparación de comidas.

### **Campamento 51: Paseos científicos a través de New México sudeste**

Inicio: 11 julio 2009, El Paso International Airport (ELP), El Paso, Texas, EE. UU.

Fin: 17 julio 2009, El Paso International Airport (ELP), El Paso, Texas, EE. UU.

New México sudeste es una tierra del karst variado, incluyendo ejemplos de calidad mundial del paleo-speleogenesis sulfídico y hypogenico y del geomicrobiología del karst dentro del Permian Basin clásico. Este campamento es ciencia-orientado y centrado en el área de Carlsbad Caverns National Park. Ofrecerá una variedad de viajes diarios a muchos cuevas hypogenicos espectaculares en piedra caliza, y a las cuevas y al karst del llano del yeso del Permian Basin adyacente. El campamento será basado en el rancho de Washington, un centro de conferencias cerca del parque. Los participantes tendrán la opción de acampar o, para un honorario adicional, de permanecer en dormitorios con aire acondicionado. Las comidas serán servidas en el comedor del rancho de Washington. Este campo funcionará en asociación con el Campamento 52.

### **Campamento 52: Cuevas de las montañas Guadalupe y sus Alrededores, Nuevo México**

Inicio: 11 de julio de 2009, El Paso International Airport (ELP), El Paso, Texas, EE. UU.

Fin: 17 de julio de 2009, El Paso International Airport (ELP), El Paso, Texas, EE. UU.

Además de las mundialmente famosas Carlsbad Caverns, que además brindan su nombre al parque nacional en que se ubican (en el estado de Nuevo México en el suroeste de los Estados Unidos), existen en el parque más de cien cuevas desarrolladas en caliza y que no han sido adaptadas para visitas turísticas. Y hay cientos de cuevas más en las montañas Guadalupe y en la planicie de yeso aledaña. Formadas por ácido sulfúrico, estas cuevas muestran desarrollos y características únicas. Este campamento ofrece visitas a las zonas turísticas de la Caverna de Carlsbad y a zonas no visitadas normalmente por turistas y visitas a otras de las cuevas no adaptadas para turismo. Habrán oportunidades de practicar espeleología horizontal y vertical y además se podrán organizar actividades para quienes no deseen visitar cuevas. El campamento será basado en el rancho Washington, un centro de conferencias cercano al parque. Los participantes podrán acampar o, mediante el pago de una cuota adicional, alojarse en dormitorios con aire acondicionado. Los alimentos serán servidos en el comedor del rancho Washington.

### **Campamento 55: La Cueva Lilburn: La obra maestra de mármol de California.**

Inicio: el 12 de julio del 2009, Los Angeles International Airport (LAX), Los Ángeles, California, EE.UU.

Fin: el 17 de julio del 2009, Los Angeles International Airport (LAX), Los Ángeles, California, EE.UU.

La Cueva Lilburn, que está situada en el Parque Nacional de la Secoya, es la cueva más larga de California. Esta excursión pequeña ofrece por tres días la oportunidad sin paralelo para acampar, hacer excursionismo de mochila y participar en una excursión como desafío de espeleología deportiva en el mármol rayado espectacular de Lilburn. Habrá un día adicional para recorrer el Parque Nacional de la Secoya.

Después de una excursión de mochila de 8km que pasa por una hilera de árboles viejos de la secoya gigantesca llegaremos a nuestro campo base junto a la Cabaña Lilburn. Esta cabaña tiene espacio limitado para dormir, una cocina rústica y el agua no tratada. La mayoría de gente elegirá acampar en sus tiendas cerca de la cabaña. Se cocinará la comida en comunidad cada noche sobre una hornilla de camping e incluirá comida sencilla como pastas con salsas, las sopas y los platos mexicanos.



### **Campamento 88: Cuevas gigantescas de México norteno**

Inicio: 13 julio 2009, San Antonio, Texas, EE. UU.

Fin: 18 julio 2009, Kerrville, Texas, EE. UU.

Experimente las cavernas enormes y el paisaje dramático de Nuevo León, México, en este campamento de cinco días del pre-Congreso. Situado sólo tres horas de la frontera de Tejas, esta área ofrece las montañas verdaderas más cercanas a Kerrville. Este campamento incluirá la exploración de Gruta de Palmito, situada cerca de la ciudad de Bustamante, también un viaje a la cueva turística famosa, Grutas de García. Alojar estará en una casa de campo sin el aire acondicionado y con servicios mínimos. Las comidas serán servidas en los restaurantes y en el campo.

## **Campamentos y Excursiones Poscongreso**

### **Excursión 01: De Costa a Costa por el Carst Americano: Segmento Este**

Inicio: 27 de julio de 2009, Congreso, Kerrville, Texas EE.UU.

Fin: 5 de agosto de 2009, Aeropuerto Internacional Dulles (IAD), Washington, D.C. EE.UU.

Experimente la gran diversidad de los terrenos cársticos clásicos de los Estados Unidos en esta excursión de 10 días en autobús que inicia en el congreso en Kerrville y termina en Washington, D.C. Mientras usted viaja por las carreteras escénicas del este de los Estados Unidos, visitará varias de las mejores cuevas turísticas del país, varios fenómenos cárstico y muchas atracciones culturales. Algunos puntos destacados del viaje incluyen los manantiales y cuevas de las montañas Ozark en los estados de Arkansas y Missouri, el mundialmente famoso Sistema Mammoth en Kentucky, los extensos sistemas de cuevas de las montañas Blue Ridge en los estados de Virginia y Virginia del Oeste, y las abundantes atracciones culturales de Washington, D.C., la capital de los Estados Unidos. Expertos locales proveerán estimulantes discusiones sobre la geología, hidrología, biología y aspectos culturales a través de esta excursión en autobús. Se incluye el alojamiento en moteles y alimentos en restaurantes.

### **Excursión 01: Espeleología en la Isla Mayor de Hawái**

Inicio: 27 de julio de 2009, Kona International Airport en Keahole (KOA), Hawái, EE. UU.

Fin: 1º de agosto de 2009, Kona International Airport en Keahole (KOA), Hawái, EE. UU.

La isla de Hawái es la más grande del estado de Hawái y de los Estados Unidos y tiene dos volcanes activos, el Mauna Loa y el Kilauea. Estos volcanes han añadido más de 220 Ha de superficie a la isla en los últimos 25 años. Hawái tiene también algunos de los tubos de lava más largos y profundos en el mundo. Esta excursión llevará del nivel del mar a la cima del Mauna Kea y presentará la geología, ecología, cuevas y cultura de la Isla Mayor. Se visitarán tubos de lava de varias edades y si la naturaleza coopera, se podrá observar una erupción volcánica. El hospedaje será en un hotel de lujo. Esta excursión incluye dos cenas. El resto de las noches se podrá elegir entre una gran variedad de restaurantes locales de acuerdo al gusto y presupuesto personal.

### **Excursión 81: Espeleología con los Mayas: 1750 Años en el Inframundo, con extensión a Tikal opcional**

Inicio: 27 de julio, 2009, Kerrville, Texas, EE.UU.

Fin: 3 de agosto, 2009 (5 de agosto, 2009, para la extensión a Tikal), Aeropuerto Internacional de Belice, Belice

Esta excursión híbrida al país centroamericano de Belice visitará más de diez cuevas, todas ellas contienen aún restos arqueológicos y evidencia de rituales dejados por los mayas. También visitaremos dos ciudades mayas importantes en Belice, Caracol y Xunantunich. Hay una extensión opcional para visitar la ciudad maya de Tikal en Guatemala. Los mayas vivieron en un área que en la actualidad abarca la parte sur de México, Guatemala, la parte norte de Honduras, El Salvador y Belice. La cúspide de su civilización fue entre 250 y 900 DC. La comunidad más antigua en centroamérica es Cuello, en Belice, que ha sido fechada a 2000 AC. La civilización maya tuvo una mayor longevidad que cualquier otra en mesoamérica. Los mayas construyeron grandes templos, palacios y edificios públicos, con plazas y canchas de juego de pelota. Ellos creían que las cuevas eran lugares especiales que se conectaban al inframundo, donde vivían algunos de sus dioses. Todo el hospedaje es en habitaciones dobles en albergues turísticos con aire acondicionado y baños privados. Los alimentos serán proporcionados por los albergues.

### **Excursión 85: Carst de Cenotes de la Península de Yucatán, México**

Inicio: 27 de julio, 2009, Cancún, Quintana Roo, México

Fin: 3 de agosto, 2009, Cancún, Quintana Roo, México

La planicie de la península de Yucatán en México es un paisaje cárstico espectacular, punteado por numerosos cenotes y cubierto por una selva tropical que oculta las ruinas de la antigua civilización maya. Esta excursión híbrida de ocho días lo llevará a través de la jungla y al interior de cuevas tanto secas como parcialmente llenas de agua. Los espeleólogos no científicos aprenderán sobre la geología, geoquímica y el desarrollo espeleológico de esta zona cárstica masiva. El viaje visitará los sistemas subacuáticos más largos del mundo y el cráter de impacto Chicxulub, que se ha asociado con la extinción de los dinosaurios. Los participantes deberán estar preparados para caminatas por la jungla, ingresar a cuevas por medio de rapeles cortos, esnorkeleo en ríos subterráneos y en manantiales costeros y encuentros con insectos y animales locales. No habrá buceo, sin embargo aquellos que cuenten con certificaciones y experiencia adecuada podrían contactar un guía local para un buceo de caverna en cenotes. El alojamiento variará desde dormitorios comunes en el Centro Ecológico en Akumal hasta hoteles coloniales históricos. Se podrá mejorar el alojamiento de dormitorios a cabañas privadas mediante una cuota. Todos los alimentos están incluidos y variarán desde desayuno tipo buffet hasta

cenar en restaurantes.

### **Campamento 31: Exploración y Ciencia en el Sistema de Cuevas Mammoth**

Inicio: 27 de julio de 2009, Nashville International Airport (BNA), Nashville, Tennessee USA

Fin: 2 de agosto de 2009, Nashville International Airport (BNA), Nashville, Tennessee USA

El Sistema de Cuevas Mammoth es por mucho la cueva con más desarrollo del mundo con más de 590 km. Este inmenso laberinto tridimensional se extiende fundamentalmente bajo cuatro cerros que contienen los que una vez fueron cuatro grandes sistemas de cuevas separados. Disfrute cinco días de espeleología en los límites más lejanos de la Cueva Mammoth. Ciencia diaria y viajes de exploración proporcionarán la oportunidad de seguir las huellas de una de las grandes exploraciones del siglo pasado. Los participantes tendrán la opción de quedarse en los dormitorios de la Cave Research Foundation (Fundación para la Investigación de las Cuevas), localizados en el Valle Hamilton o acampar en los terrenos del valle. Los participantes ayudarán con la preparación de las comidas y la limpieza.

### **Campamento 53: Cuevas de las montañas Guadalupe y sus Alrededores, Nuevo México**

Inicio: 27 de julio de 2009, El Paso International Airport (ELP), El Paso, Texas, EE. UU.

Fin: 2 de agosto de 2009, El Paso International Airport (ELP), El Paso, Texas, EE. UU.

Además de las mundialmente famosas Carlsbad Caverns, que además brindan su nombre al parque nacional en que se ubican (en el estado de Nuevo México en el suroeste de los Estados Unidos), existen en el parque más de cien cuevas desarrolladas en caliza y que no han sido adaptadas para visitas turísticas. Y hay cientos de cuevas más en las montañas Guadalupe y en la planicie de yeso aledaña. Formadas por ácido sulfúrico, estas cuevas muestran desarrollos y características únicas. Este campamento ofrece visitas a las zonas turísticas de la Caverna de Carlsbad y a zonas no visitadas normalmente por turistas y visitas a otras de las cuevas no adaptadas para turismo. Habrán oportunidades de practicar espeleología horizontal y vertical y además se podrán organizar actividades para quienes no deseen visitar cuevas. El campamento será basado en el rancho Washington, un centro de conferencias cercano al parque. Los participantes podrán acampar o, mediante el pago de una cuota adicional, alojarse en dormitorios con aire acondicionado. Los alimentos serán servidos en el comedor del rancho Washington.

### **Campamento 59: Cuevas y Carst en el Sureste de Alaska**

Inicio: 14 de julio de 2009, Ketchikan International Airport (KTN), Ketchikan, Alaska, EE.UU.

Fin: 18 de julio de 2009, Ketchikan International Airport (KTN), Ketchikan, Alaska, EE.UU.

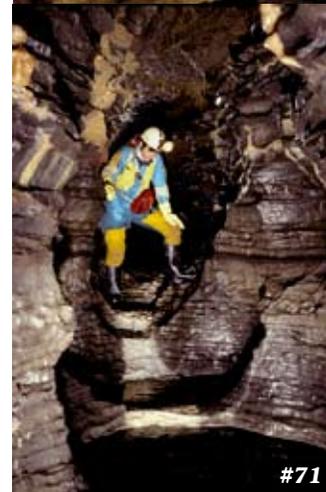
¡Disfrute de una vertiginosa gira por el carst y cuevas del Bosque Nacional Tongass! Esta aventura en Alaska lo llevará a carst alpino y bosque templado y le dará la oportunidad de explorar la cueva más larga de Alaska. La fauna es abundante, e incluye osos negros, venados cola negra Sitka y águilas calvas. Enfocándose primordialmente en la Isla Príncipe de Gales, este viaje le brindará una panorámica del manejo del carst en un Bosque Nacional de los Estados Unidos y así mismo será una introducción a la arqueología de cuevas, geología, paleontología y patrimonio cultural del sureste de Alaska. El hospedaje será en una variedad de dormitorios y pequeñas cabañas con camas y cuartos de baño con agua caliente. Los participantes deberán proveer su propia bolsa de dormir. Los alimentos serán sencillos, utilizando ingredientes locales y serán servidos estilo cafetería. Los participantes deberán ayudar en la limpieza. La última noche incorporará una cena en una casa flotante en un ámbito rural, donde un chef de cinco estrellas jubilado brindará un festín con salmón, camarones y caza salvaje locales.

### **Campamento 71: Espeleología en Nueva York: Las Conservas de la National Speleological Society y de los Northeastern Cave Conservancy, Inc.**

Inicio: 29 julio 2009, Albany International Airport (ALB), Albany, New York E.E.U.U.

Fin: 1 agosto 2009 (3 August 2009 con extensión de dos días), Albany International Airport (ALB), Albany, New York, EE.UU.

El Northeastern Cave Conservancy, Inc. le dará la bienvenida a los condados de Albany y de Schoharie, norte de 300 kilómetros (186 miles) de New York City. Tres de los conservas de las cuevas del National Speleological Society se localizan aquí, y la Northeastern Cave Conservancy protege cinco terrenos adicionales. Este campo empleará las discusiones comenzadas en la International Cave and Karst Management Symposium durante el congreso y proporcionará una visión general de la





conservación y de la gestión de cuevas en áreas pobladas. La mayoría de los viajes serán cortos y relativamente fáciles; sin embargo, también habrá varias oportunidades para la espeleología seria, incluyendo la cueva de McFail, la más larga de los Estados Unidos del noreste. La extensión de dos días opcional proporciona tiempo para la espeleología adicional. Los participantes acamparán en el hogar de Mike Warner y de Emily Davis en Nueva York rural. Los participantes deben traer sus propios esteras y sacos de dormir. Las tiendas de campaña serán proporcionadas, si están pedidas por adelantado. Las comidas serán cookouts tradicionales de los E.E.U.U. con los productos locales como ingredientes. Las personas con necesidades especiales de alimento pueden ser acomodadas fácilmente.

**Campamento 86: Pozos profundos de México**

Inicio: 27 de julio de 2009, Kerrville, Texas, EE.UU.

Fin: 7 de agosto de 2009, San Antonio International Airport, Texas, EE.UU.

Ésta es una acampada de 12 días en una de las áreas cársticas más notables del mundo. Después de conducir unas 18 horas dividido en dos días en una camioneta alquilada, se pasarán ocho días en un área de selva circundante a Aquismón, San Luis Potosí, México. El área contiene numerosos hoyos grandes, donde habitan enormes bandadas de pájaros. El viaje culminará con el espectacular descenso de 376 metros en El Sótano de las Golondrinas. El viaje también mostrará la maravillosa cultura local Huasteca Potosí, personas que han habitado el área por miles de años. Las condiciones del campamento serán primitivas y los participantes deben traer su equipamiento de espeleología y de campamento. Las comidas serán proporcionadas por personas locales Huastecas.

**Campamento 99: Expedición Cuba: Gran Caverna de Santo Tomás, la Mayor Cueva de Cuba**

Inicio: 28 de julio de 2009, sede de la Sociedad Espeleológica de Cuba en La Habana, Cuba.

Fin: 5 de agosto de 2009, sede de la Sociedad Espeleológica de Cuba en La Habana, Cuba.

**Nota:** Debido a las restricciones de los Estados Unidos con respecto a viajes y comercio con Cuba, el CIE no puede registrar a los participantes de este viaje. Si le interesa asistir y registrarse, por favor contacte a Ángel Graña directamente por correo a [anan@geotech.cu](mailto:anan@geotech.cu).

Esta excursión visitará la joya de las cuevas cubanas, la Gran Caverna de Santo Tomás, en Viñales, y otras cuevas cercanas. La geografía de la zona es impresionante, con hermosos paisajes cársticos cubiertos por selva tropical. La excursión combina espeleología deportiva con alojamiento estilo dormitorio en la sede de la Sociedad Espeleológica de Cuba (SEC) por una noche y posteriormente en la Escuela Nacional de Espeleología en El Moncada. Los desayunos y cenas serán en el comedor de la escuela y se proveerán alimentos fáciles de acarrear para ser llevados a la cueva. Los participantes serán responsables de sus alimentos antes y después de su arribo a la Escuela Nacional de Espeleología y durante las visitas a otras ciudades. Las cuevas en su mayor parte no están adaptadas para el turismo y varían en grado de dificultad desde galerías amplias y planas hasta pasajes pequeños. No hay necesidad de equipo de espeleología vertical. El grupo será dividido de acuerdo a los intereses y habilidades de los participantes. Habrán otras actividades, como visitas a las ciudades cercanas y caminatas por las montañas.



# Viajes de Miércoles

No se celebrarán las sesiones y las reuniones el miércoles, 22 de julio del 2009; por eso, todo el mundo tendrá la oportunidad de participar en una excursión de estudios o de recreo durante todo el día. Los alrededores de Kerrville le ofrecen una múltiple variedad de actividades. Abajo encontrará una lista en dos grupos: excursiones de las cuevas, del karst y de la naturaleza; y excursiones de turismo, historia y diversiones acuáticas. El número de participantes está limitado ¡así es que haga sus reservaciones por anticipado! Se proveerá el almuerzo en todas las excursiones, de no especificarse lo contrario.

## Excursiones de las cuevas, del karst y de la naturaleza

### Murciélagos, Puentes y Cuevas Protegidas

Este viaje recorrerá Austin, la capital de Texas. Empezará visitando cuevas poseídas y manejadas por dos organizaciones que administran cuevas. Las cuevas son pequeñas pero están protegidas porque contienen especies en peligro. El almuerzo se proporcionará en una de estas áreas protegidas. Después, todos visitaran «Barton Springs», una gran resurgencia cárstica que está en el corazón de Austin. El acuífero que alimenta la resurgencia es un suministro de agua importante para la ciudad. El viaje acabará con una cena junto al Río Colorado bajo el Puente Avenida del Congreso, famoso por alojar la colonia de murciélagos más grande del mundo en un puente. Después de observar más de 100,000 murciélagos salir del puente, todos regresarán a Kerrville.

### Aves, ríos y murciélagos

Prepárese para una salida temprana, porque las primeras horas de la mañana son las mejores para la observación de las aves (¡traiga los binoculares!). Primeramente visitaremos el parque cercano «Lost Maples State Park», daremos unas caminatas por las rutas turísticas para buscar las aves y disfrutar de la naturaleza luego, almorzaremos. Después, visitaremos el parque «Garner State Park» para relajarnos en el río «Frio» (traiga el traje de baño y el bloqueador solar). Muchas fuentes de karst que están más arriba del parque vierten sus aguas en este río y hay unas cuevas pequeñas para explorar. Disfrutaremos la cena temprano en el pueblo «Rocksprings» para que tengamos bastante tiempo para observar una colonia de tres millones de murciélagos mexicanos «freetail» volándose del hoyo espectacular «Devil's Sinkhole». El precio de la excursión incluye el desayuno, el almuerzo y la cena y además todas las cuotas de las entradas.



Barton Springs

### Excursiones del Piragüismo, Kayak y Tubing en el Río Guadalupe

Kerrville está a 270km del mar, pero si le gusta el agua y quiere escaparse del calor del verano, participe en esta excursión en el hermoso Río Guadalupe. El río fluye suavemente por Kerrville y usted puede explorarlo en una piragua, un kayak o, por la tradición de Texas, para flotar despacio río abajo en un tubo grande de goma. Se proveerán las piraguas, los kayaks y los tubos.

### Desafíos de la administración de las cuevas urbanas

La Asociación para la Administración de las Cuevas en Texas (TCMA) organizará un viaje a varias cuevas en la ciudad de San Antonio. No se entrará a las cuevas, estas cavidades son pequeñas pero importantes para el acuífero del carso local y para proteger preciadas especies. TCMA posee algunas de las cuevas, otras son de la ciudad y otras del ejército (los ciudadanos que no sean de EE.UU. deben tener sus pasaportes y los ciudadanos de EE.UU. deben tener una identificación con su fotografía para entrar en la base militar). Temas para presentarlos y discutirlos incluyen cómo cerrar apropiadamente las entradas de las cuevas, educación pública, calidad y cantidad del agua cárstica, administración de ecosistemas de cuevas amenazadas y manejo del carso para apoyar la investigación.



Guadalupe River

### Pseudocarst del Área Natural Estatal Enchanted Rock

Visite la Enchanted Rock State Natural Area para un recorrido del area pseudo-cárstica. Esta roca granítica gigante contiene una cueva importante de 351-metros y otros ejemplos del terreno pseudo-cárstico. Lleve una lámpara y un casco de seguridad si piensa entrar en las cuevas.

### **Especies amenazadas/Cuevas en peligro**

Este viaje se enfocará en los invertebrados de las cuevas, en la biología de las salamandras de cuevas y temas como el manejo de especies amenazadas. Un bioespeleólogo servirá como guía en los viajes a cuevas, manantiales biológicamente significativos y pozos con especies que están en peligro. Anticipamos que podrán ser vistos troglobios terrestres y acuáticos y salamandras. Se cubrirán temas generales como introducción a la hidrogeología local, biología y uso de la tierra. También se incluirán discusiones específicas como monitoreo y manejo de especies raras, equilibrando las necesidades biológicas contra el aprovechamiento de la tierra, protección acuífera y biología de especies de cuevas y su evolución. Se visitarán una o dos cuevas comerciales; ningún equipo de espeleología será necesario. Nos enfocaremos en el área de la ciudad de San Marcos, aproximadamente a una hora y media de Kerrville. Ésta será una buena oportunidad para gerentes de cuevas y biólogos de ver una variedad de especies de cuevas e intercambiar ideas y métodos que se usan para conservar esas especies y sus hábitats.

### **Hidrología cárstica del Segmento San Antonio del Acuífero Edwards**

Este viaje al campo visitará varios lugares de recarga y zonas artesianas del Acuífero Edwards, incluidas las entradas de varias cuevas, el lugar de vertimiento de aguas residuales, afloramientos de rocas y el Manantial Comal (Comal Spring) que es el más grande del sudeste de los Estados Unidos con una descarga media de 8 m<sup>3</sup>/s. Durante el viaje, discutiremos las investigaciones en el acuífero y las actividades de colección de datos, el papel de las grandes fallas en el control del movimiento de agua subterránea, la calidad del agua y desarrollo urbano y el manejo de los recursos hídricos.

### **Kickapoo Cavern y The Devil's Sinkhole (La Dolina del Diablo)**

Usted viajará durante una hora encima de la Meseta Edwards (Edwards Plateau) y entonces durante otra hora a través de empinados cañones para llegar al Kickapoo Cavern State Park. Su primera parada será en la entrada de la Stewart Bat Cave antes de almorzar temprano y entrar a la Kickapoo Cavern. Kickapoo tiene la espeleotema más grande de Texas. Las grandes galerías solo requieren luces, casco y buenas botas. ¡Traiga sus cámaras y grandes flash! Usted entonces paseará por el pueblo Rocksprings para cenar temprano y así pueda llegar a tiempo para ver la salida de una colonia de tres millones de murciélagos *Tadarida brasiliensis* de la espectacular Devil's Sinkhole.

### **Restauración del terreno y del hábitat de los murciélagos**

Visite el rancho «Selah» para ver uno de los mejores ejemplos de la recuperación y del manejo del terreno que existe en Texas. Aprenda como este paisaje, que antiguamente estaba árido y desnudo, ahora está rico con la fauna y las fuentes. «Selah» también es el sitio de la cueva artificial más grande del mundo que sirve como un hábitat de los murciélagos. Esta excursión incluye visitas en carro y a pie por el rancho, además la observación del vuelo de los murciélagos en la noche después de cenar.

### **Paleontología de las cuevas de Edwards Plateau**

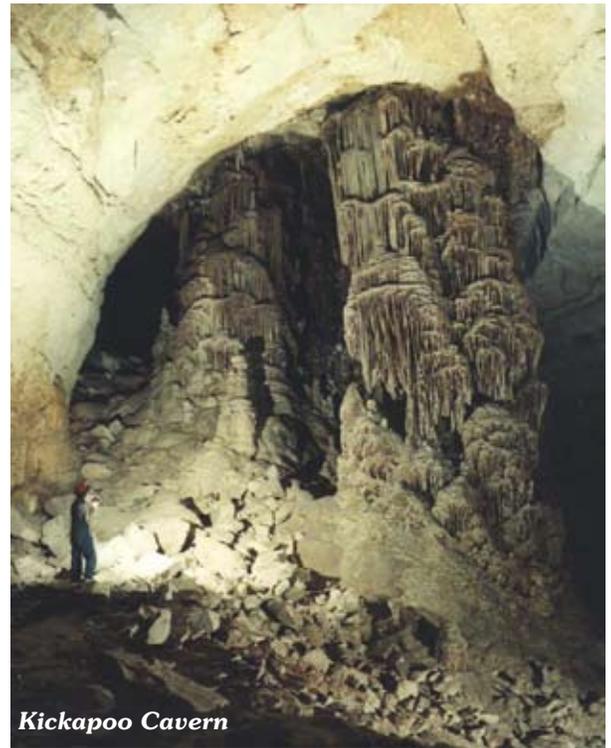
Las cuevas de Edwards Plateau (Meseta Edwards) son uno de los mejores registros de la fauna del Cuaternario tardío en América del Norte. Al menos en 37 cuevas de la zona se han encontrado importantes vertebrados fósiles. La mayoría de estos depósitos tienen desde unos cuantos miles hasta de 25000 años de antigüedad. Los viajes al campo visitarán dos importantes sitios paleontológicos. El primero, Hall's Cave, contiene una de las más completas secuencias fechadas de sedimentos en América del Norte. Los sedimentos abarcan los últimos 18000 años y contienen restos de miles de pequeños vertebrados. Estos fósiles dan una información detallada sobre el cambio climático y el medio ambiente de la zona, desde el Pleistoceno al Holoceno. El segundo sitio, Friesenhahn Cave, también contiene importantes fósiles del Pleistoceno y Holoceno. Es mejor conocido por su fauna animal de mayor tamaño y fue lugar de refugio para un gato del Pleistoceno actualmente extinguido (*Homotherium serum*).

### **Powell's Cave**

Powell's Cave ist die mit 22.9 gemessenen Kilometern zweitlängste Höhle in Texas. Helm, Beleuchtung und Knieschützer sind eigens mitzubringen. Der Hauptteil der Höhle ist ein trockenes Labyrinth, das durch eine lange, enge Passage zusammengeschlossen ist. Ein Höhlenbach von 3 Kilometern Länge ist auch zu erforschen. Ein Neoprenanzug ist für diesen Besuch nicht nötig, es sei denn, dass Sie eine längere Zeit im Bach verbringen wollen.

### **Características de recarga y descarga de los acuíferos "Edwards" y "Trinity", Texas Central**

Este viaje será dirigido por los hidrogeólogos del distrito de conservación del acuífero Edwards/Nascentes de Barton. Se visitan las cuevas cársticas y manantiales donde el agua carga y descarga de los Acuíferos de Edwards y Trinity en central Texas. El viaje comenzará en las Nascentes de Barton que son el mayor punto de descarga del acuífero Edwards. La segunda parada visita una



**Kickapoo Cavern**



**Parque Acuático Schlitterbahn**

cueva con una bóveda construida sobre la entrada, para controlar el flujo de agua en el acuífero. La bóveda fue construida con una válvula que puede ser cerrada en los momentos de grandes corrientes de sedimentos y contaminantes y puede abrirse despues de la tormenta. La siguiente parada será en las nascentes de San Marcos, un importante punto de descarga para las aguas subterráneas del segmento de San Antonio en el Acuífero Edwards. El almuerzo será proporcionado en esta parada y se hará un recorrido de los muelles en barcos con fondo de vidrio. La cuarta y última parada será en el pozo de Jacob (Jacob's Well) en Wimberley. Se trata de un importante manantial que descarga del acuífero de Trinity. Se haran presentaciones sobre el pozo de Jacob y el acuífero Trinity, junto con las descripciones de los actuales estudios del acuífero y la cueva de donde esta agua fluye.

**Arte rupestre en el Parque Estatal Cañón Seminole (Seminole Canyon State Park)**

El Cañón Seminole se localiza en la región del Río Lower Pecos de Texas que contiene algunas de las pictografías más antiguas y espectaculares de América del Norte. Campana del Destino (Fate Bell) es un macizo abrigo rocoso que contiene miles de coloridas pictografías típicas del lugar, que han sido fechadas hasta con 4 000 años de antigüedad. Un viaje a pie de 3-km ida y vuelta a Campana del Destino incluirá interpretación del arte rupestre por parte de un experto arqueólogo. A unos kilómetros del cañón se encuentra el puente de carretera más alto de Texas, dónde se servirá el almuerzo a la orilla del pintoresco Río Pecos, antes de su confluencia con el Río Grande. Si el tiempo lo permite en el viaje de regreso nos detendremos en San Felipe Springs en Del Río, el cuarto grupo más grande de manantiales en Texas.

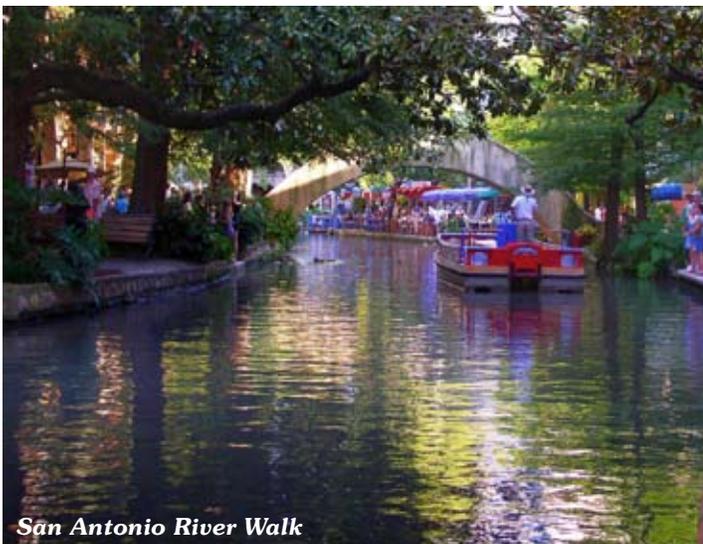
**Excursiones de turismo, historia y diversiones acuáticas**

**Fredericksburg, Melocotones e Historia**

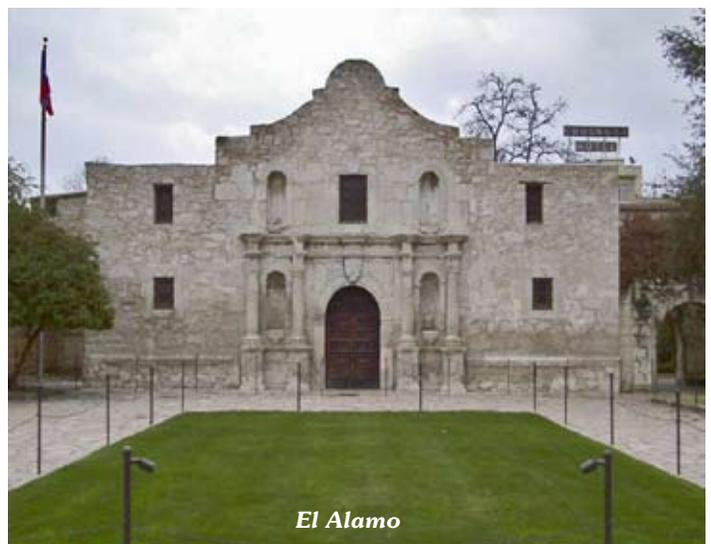
Visite el bello pueblo alemán de Fredericksburg, recoja los melocotones directamente de los huertos, pasee por muchas tiendas a lo largo de la Calle Principal (Main Street) y visite el Museo Nacional de la Guerra de Pacífico (National Museum of the Pacific War).

**Sendero de las históricas misiones españolas**

Texas tiene reputación por ser un estado excepcionalmente orgulloso e independiente, principalmente porque es el único estado



**San Antonio River Walk**



**El Alamo**

norteamericano que primero fue un país independiente. Visite el famoso Alamo, sitio de una batalla trascendental para la independencia de Texas. Después, viaje al sendero de las históricas misiones españolas junto al Río San Antonio: Misión Concepción, Misión San José, Misión San Juan Capistrano y Misión San Francisco de la Espada. Si el tiempo lo permite, quizás exista la oportunidad para ir de compras al centro de la ciudad San Antonio.

### **Paseo del río y compras en San Antonio**

Visite en el centro de la ciudad la Plaza Mercado San Antonio (Market Square) para comprar productos auténticos de México. Coma un almuerzo delicioso en Mi Tierra, considerado uno de los restaurantes mexicanos más buenos en la ciudad. Entonces, pasee y disfrute una gira en barco por el famoso Paseo del Río (River Walk), dónde usted encontrará algunas de las compras más interesantes de Texas. Visite el Alamo, lugar donde se desarrolló una batalla trascendental para la independencia de Texas y vaya de compras en el Centro Comercial de Rivercenter (Rivercenter Mall).

### **Centro de Tiendas Prime Outlets de San Marcos**

Para aquéllos que quieren ir de compras en Texas, Prime Outlets, localizadas en San Marcos tienen una enorme colección de tiendas de baratillos y otras que ofrecen mercancías directamente de las fábricas. ¡Está reconocido como el tercer mejor lugar del mundo para ir de compras! El centro comercial se localiza aproximadamente a dos horas de Kerrville.

### **Parque Acuático Schlitterbahn**

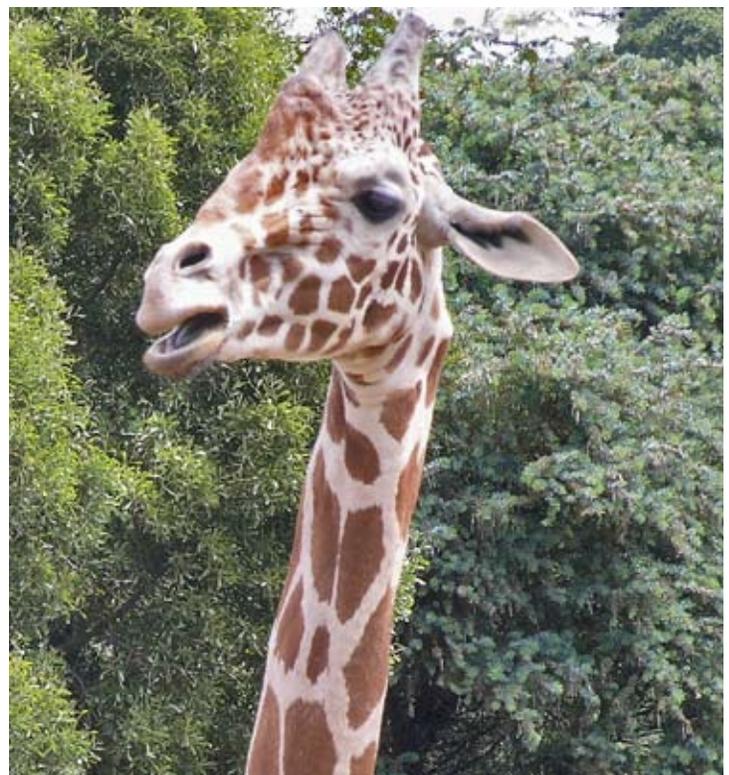
Escape del calor de Texas en este increíble parque acuático. Descienda a través de kilómetros de cascadas, ríos y navegue aguas arriba en barcos de cabotaje. Hay olas para practicar surf, muchas salpicaduras, relajamiento y zonas de juegos en el agua para niños. Invítese usted mismo y a sus niños a lo más divertido que ustedes disfrutarán en años. ¡Muchos consideran Schlitterbahn el mejor parque acuático del planeta!

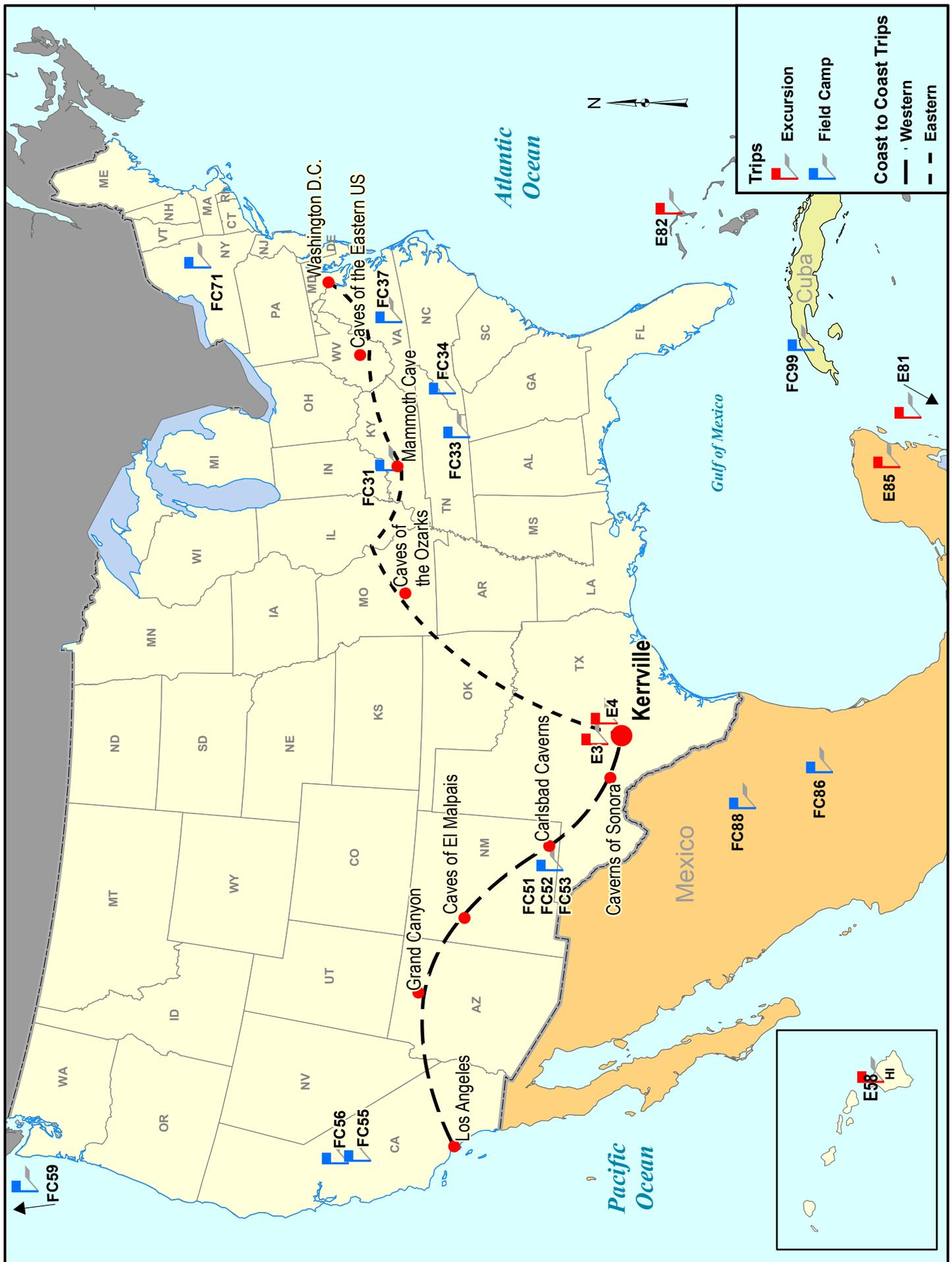
### **SeaWorld San Antonio**

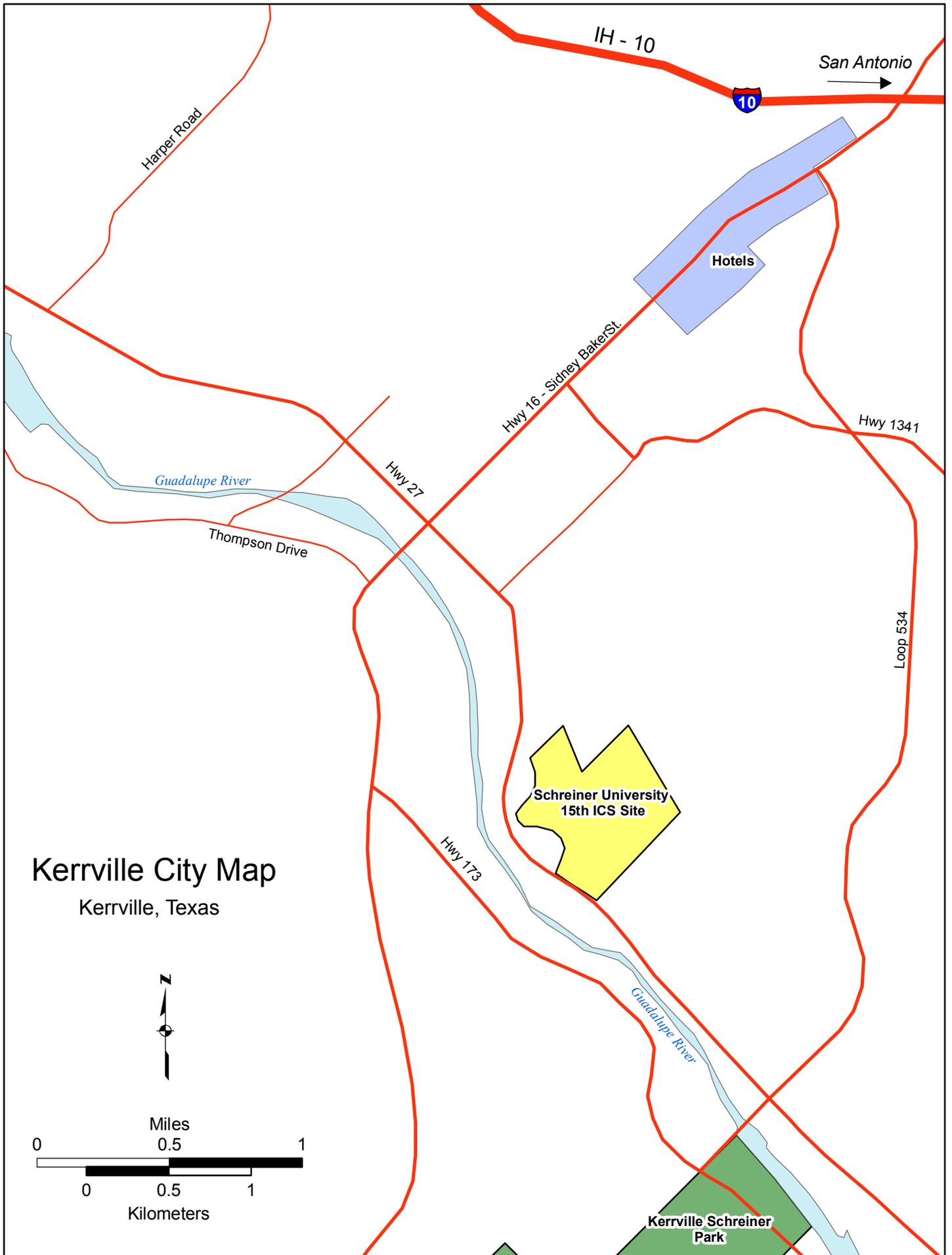
Ubicado a solo una 1 hora y 15 minutos de Kerrville se encuentra SeaWorld (Mundo Marino) San Antonio, el parque marino de aventura y entretenimiento familiar más grande del mundo. El parque ofrece numerosos espectáculos, montañas rusas, animales marinos, un parque acuático, y experiencias educativas para todas las edades.

### **Rancho YO**

Recorra el famoso Rancho YO, a menos de una hora de Kerrville. El rancho tiene 279 km<sup>2</sup> con ganado de cuernos largos, oryx (*Oryx dammah*) del norte de África y muchas otras especies protegidas o en peligro. ¡Monte a caballo con verdaderos vaqueros de Texas! Vaya de compras a las tiendas y galerías donde encontrará regalos y arte relacionados con Texas.







# Kerrville City Map

Kerrville, Texas



Para uso oficial:  
Reg. #

# Forma de Registro – Congreso Internacional de Espeleología

Kerrville, Texas, Julio 19-26, 2009 (Envíe esta forma por correo, email o fax antes de Junio 1, 2009)

Nota: Un participante por forma. Llene a máquina o con letra de molde. Precios en dólares de EE.UU.

Información de Registro	
Apellido(s)	Nombre(s)
Nombre como lo desee en la identificación	Sexo: <input type="checkbox"/> M <input type="checkbox"/> F
Organización (profesional o espeleológica)	
Edad (seleccione un grupo): <input type="checkbox"/> 0-6 <input type="checkbox"/> 7-17 <input type="checkbox"/> 18-20 <input type="checkbox"/> 21+	

Información para Contacto	
Dirección Postal	Apt. #
Dirección Postal (continuación)	
Ciudad o Poblado	Estado o Provincia
Código Postal	País
Teléfono principal ( ) -	Teléfono secundario ( ) -
<small>Clave de país (clave local) número</small>	<small>Clave de país (clave local) número</small>
Correo electrónico	

Contacto para Emergencias
Nombre de una persona que NO esté en el congreso:
Nombre del Contacto: _____
Teléfono ( ) - _____ <small>Clave de país (clave local) número</small>

Necesidades Especiales
<input type="checkbox"/> Alimentos Vegetarianos <input type="checkbox"/> Alimentos Kosher
Otras necesidades especiales _____
_____
_____

Idiomas Hablados
Idioma Principal: _____
Otros Idiomas: _____
¿Le gustaría ser traductor voluntario? <input type="checkbox"/> Sí <input type="checkbox"/> No

Reglamento de la Universidad
_____ Las armas de fuego no están permitidas en la Universidad Schreiner o el campamento. Inicialice para notar su conocimiento y cumplimiento.

Información General
Para estar mejor preparados para su visita, por favor indique: Conducirá su vehículo: ¿si acampa? _____ ¿Si se hospeda en una habitación? _____
NOTA: Hay un número limitado de espacios en la universidad. <b>Se requiere un permiso de estacionamiento.</b> Habrá transporte para quienes se hospeden en hoteles. Si se hospeda en un hotel local, ¿en cuál? _____
Si acampa: ¿en qué campamento estará? _____

Actividades del Congreso:
¿Tendrá alguna presentación en el congreso? _____ (Nota: El límite de registro para presentaciones es Abril 16, 2009)
¿Forma parte del staff del congreso? <input type="checkbox"/> ¿Cuál es su function, en caso afirmativo? _____

Notas para el registro y comentarios:
Si desea que varias inscripciones sean cargadas a una sola tarjeta de crédito, por favor liste los nombres aquí. _____ _____ _____ _____

Información para Transferencias Bancarias
Banco: Bank of America, 741 Water St., Kerrville, Texas 78028, USA
Número de cuenta: 4880-1666-6005
Nombre de cuenta: 15 <sup>th</sup> International Congress of Speleology
Standard Routing Number: 111000025
Domestic Wire Transfer Number: 026009593
SWIFT: BOFAUS3N

Envíe las cinco páginas de la forma de registro a:

15<sup>th</sup> International Congress of Speleology Registration  
Attn: Karen M. Kastning, Registration Chair  
P.O. Box 681  
Radford, VA 24143 EE.UU.  
o a:  
registration@ics2009.us o fax: +1-413-383-2276

Nombre (apellidos) \_\_\_\_\_ (nombres) \_\_\_\_\_ Número de Registro \_\_\_\_\_

## Cuotas de Inscripción – Congreso Internacional de Espeleología

**Kerrville, Texas, Julio 19-26, 2009** *(Envíe esta página por correo, email o fax antes de Junio 1, 2009)*

Nota: Un participante por forma. Llene a máquina o con letra de molde. Precios en dólares de EE.UU.

<b>Alojamiento: Campamento</b>			
Concepto	Costo	Cantidad	Total
<b>Adulto (semana)</b>	\$25		
<b>Menor (0-17 años)</b>	Gratis		
<b>Alojamiento: Dormitorios y apartamentos</b>			
Dormitorios y apartamentos estarán disponibles de la tarde de julio 16 a la mañana de julio 27: <b>Fecha de ingreso:</b> _____ <b>Fecha de salida:</b> _____			
<b>Depósito</b> (obligatorio. Devuelto al final del congreso)	\$50		
<b>Apartamento</b> (7 noches, por persona) (incluye ropa de cama)	\$280		
<b>Noche extra, por persona</b> (indique el número de noches extra)	\$40		
<b>Dormitorio</b> (7 noches, por persona) (incluye ropa de cama)	\$210		
<b>Noche extra, por persona</b> (indique el número de noches extra)	\$30		
<b>Subtotal de alojamiento:</b>			
<b>Dormitorios y apartamentos de la universidad:</b> <b>Compañero deseado</b> (si no indica ninguno, le sera asignado uno): _____ _____			
<b>Seguro Médico/de Viaje (Opcional)</b>			
Un seguro <b>opcional</b> disponible para visitantes a los EE.UU. que cubre desde que salgan de su país de origen hasta el regreso (elijan solamente uno)			
<b>15 días (por persona)</b>	\$40		
<b>30 días (por persona)</b>	\$55		
<b>Subtotal de seguro:</b>			
<b>Forma de Pago</b>			
<input type="checkbox"/> Cheque o Giro (a nombre de 15 <sup>th</sup> ICS) <input type="checkbox"/> Transferencia Bancaria (incluya datos en pag. 1) <input type="checkbox"/> Tarjeta de Crédito. Fecha de Expiración: ____/____/____ <input type="checkbox"/> VISA <input type="checkbox"/> MasterCard <input type="checkbox"/> Discover			
<b>Código de tres dígitos</b>			
<b>Número de tarjeta:</b> ____/____/____/____			
<b>Nombre como está en la tarjeta:</b>			
<b>Firma del tarjetahabiente</b>			
<b>Dirección postal asociada con la tarjeta:</b>			

Concepto	Costo	Cantidad	Total
<b>Inscripción, adulto (18+)</b> hasta 31 de enero de 2009	\$250		
hasta 16 de abril de 2009	\$275		
después de junio 01 de 2009	\$300		
<b>Inscripción, menor (7-17):</b> (con JSS, sin guía de campo ni memorias): hasta 31 de enero de 2009	\$125		
hasta 16 de abril de 2009	\$138		
después de junio 01 de 2009	\$150		
<b>Infante (0-6 años):</b> (sin guía de campo ni memorias)	Gratis		
Inscripción para <b>juntas de la mesa directiva NSS solamente</b>	Gratis		
<b>Subtotal de alojamiento</b>			
<b>Subtotal de seguro</b>			
<b>Eventos Especiales</b>			
<b>Taller de Espeleología</b>	\$45		
<b>Banquete de Convención y Premiación NSS</b>	\$38		
<b>Subtotal de viajes precongreso (de página 3)</b>			
<b>Subtotal de viajes del miércoles (de página 4)</b>			
<b>Subtotal de viajes poscongreso (de página 5)</b>			
<b>Extras</b>			
<b>Camisetas , manga corta:</b> CH    M    G    XG    XXG	\$15		
<b>Escudo bordado del CIE</b>	\$5		
<b>Prendedor (pin) del CIE</b>	\$5		
<b>Correa para credencial extra</b>	\$2		
<b>Bolsa del CIE extra</b>	\$20		
<b>Guía de campo extra</b>	\$20*		
<b>Memorias extra</b>	\$30*		
<b>SUBTOTAL</b>			
<b>Ajustes</b>			
<b>Descuento por no guía de campo</b>	-\$20		
<b>Descuento por no memorias</b>	-\$30		
<b>GRAN TOTAL (USD)</b>			

\*Precio descontado disponible solamente en el Congreso

Nombre (apellidos) \_\_\_\_\_ (nombres) \_\_\_\_\_ Número de Registro \_\_\_\_\_

**Inscripción para los campamentos y excursiones precongreso** (Una forma por participante)

Todos los participantes deben estar inscritos en el congreso. (NOTA: Indique su 1ª, 2ª y 3ª opción. El costo será en base a la primera opción. En caso de que ya esté llena o se cancele se le ubicará en la 2ª o 3ª opción y se harán los ajustes económicos necesarios)

Indique los nombres de quienes necesiten estar en el mismo viaje con usted: \_\_\_\_\_

Evento	Código de Viaje	1ª, 2ª, 3ª opción	Ubicación/Descripción – Líder Número mínimo y máximo de participantes	Costo	Costo total del evento
Excursiones Precongreso	02		De Costa a Costa por el Carst Americano – Dr. Tom Strong: 30/40 (Incluye transporte)	\$1940	
	03		Cuevas de Texas con Murciélagos – Jim “Crash” Kennedy: 10/30 (edad mínima 16; incluye transporte)	\$790	
	04		Especies en Peligro/Cuevas en Peligro – Dr. Jean Krejca: 10/20 (Incluye transporte) (No recomendable para niños)	\$605	
	82		Cuevas de las Bahamas: Formación Rápida de Cuevas en Calizas Muy Jóvenes – Dr. John Mylroie: 6/30	\$1420	
Campamentos Precongreso	33		Meseta Cumberland de Tennessee, Alabama y Georgia (TAG) – Maureen Handler y Martha Mills: 12/30	\$420	
	34		Pseudocarst tectónico en Carolina del Norte Occidental – Dr. Cato Holler: 8/15 Alojamiento en cabaña (opcional)	\$520	
				\$40	
	37		Cuevas y Carst de Virginia – Dr. Benjamin Schwartz: 3/8 (Requiere determinar la experiencia del participante)	\$550	
	51		Pláticas Científicas por el Sureste de Nuevo Mexico – Dr. Louise Hose: 6/40 Alojamiento en dormitorios (opcional) Alojamiento en hotel en la ciudad (opcional)	\$560	
				\$95	
				\$255	
	52		Cuevas de Guadalupe Mountains y Alrededores, Nuevo Mexico – Steve Peerman: 6/40 Alojamiento en dormitorios (opcional) Alojamiento en hotel en la ciudad (opcional)	\$615	
				\$95	
\$255					
55		Cueva Lilburn: Obra Maestra en Marmol en California – Benjamin Tobin y Joel Despain: 6/10	\$470		
56		Cuevas de la Sierra Nevada, Cadena de Luz de John Muir – Joel Despain: 6/10	\$470		
88		Cuevas Gigantes del Norte de Mexico – Peter Strickland y Aimee Beveridge: 9/24 (incluye transporte)	\$375		

Nombre (apellidos) \_\_\_\_\_ (nombres) \_\_\_\_\_ Número de Registro \_\_\_\_\_

**Inscripción para las excursiones del miércoles** (Una forma por participante)

Todos los participantes deben estar inscritos en el congreso. *(NOTA: Indique su 1ª, 2ª y 3ª opción. El costo será en base a la primera opción. En caso de que ya esté llena o se cancele se le ubicará en la 2ª o 3ª opción y se harán los ajustes económicos necesarios)*

Indique los nombres de quienes necesiten estar en el mismo viaje con usted: \_\_\_\_\_

Evento	Código de Viaje	1ª, 2ª, 3ª opción	Ubicación/Descripción – Líder	Costo	Costo total del evento
Viajes del miércoles – Cuevas, carst y naturaleza	WD-101		Murciélagos, Puentes y Conservación de Cuevas – Ron Ralph	\$90	
	WD-102		Aves, Ríos y Murciélagos – Staff del CIE	\$60	
	WD-103		En Canoa, Kayak y Llantá por el Río Guadalupe – Staff del CIE	\$85	
	WD-104		Retos en el Manejo de Cuevas Urbanas – Linda Palit y Joe Mitchell	\$60	
	WD-105		Especies en Peligro/Cuevas en Peligro – Dr. Jean Krejca	\$85	
	WD-106		Hidrogeología Cárstica del Segmento San Antonio del Acuífero Edwards – Geary Schindel	\$60	
	WD-107		Caverna Kickapoo y el Devil's Sinkhole – Travis Scott	\$75	
	WD-108		Restauración de Terreno y Hábitat de Murciélagos – Rebecca y Fran Hutchins	\$95	
	WD-109		Paleontología de Cuevas de la Meseta Edwards – Dr. Rickard S. Toomey, III y Dr. Ernest Lundelius	\$65	
	WD-110		Cueva Powell's – Terry Holsinger	\$60	
	WD-111		Pseudocarst del Área Natural Estatal Enchanted Rock – Dr. Ernst H. Kastning, Jr.	\$60	
	WD-112		Zonas de Recarga y Descarga de los Acuíferos Edwards y Trinity – Brian Smith y Brian Hunt	\$70	
	WD-113		Arte en Roca en en Parque Estatal Seminole Canyon – Logan McNatt	\$65	
Viajes del miércoles – Turismo, historia y diversión acuática	WD-120		Fredericksburg, Duraznos e Historia – Staff del CIE	\$80	
	WD-121		Ruta Histórica de las Misiones Españolas – Kitty Swoboda	\$65	
	WD-122		River Walk de Compras en San Antonio – Kitty Swoboda	\$70	
	WD-123		Centro Comercial San Marcos Prime Outlets – Staff del CIE	\$60	
	WD-124		Parque Acuático Schlitterbahn – Ann Scott	\$80	
	WD-125		SeaWorld San Antonio – Joe Mitchell	\$105	
	WD-126		YO Ranch – Staff del YO Ranch	\$110	

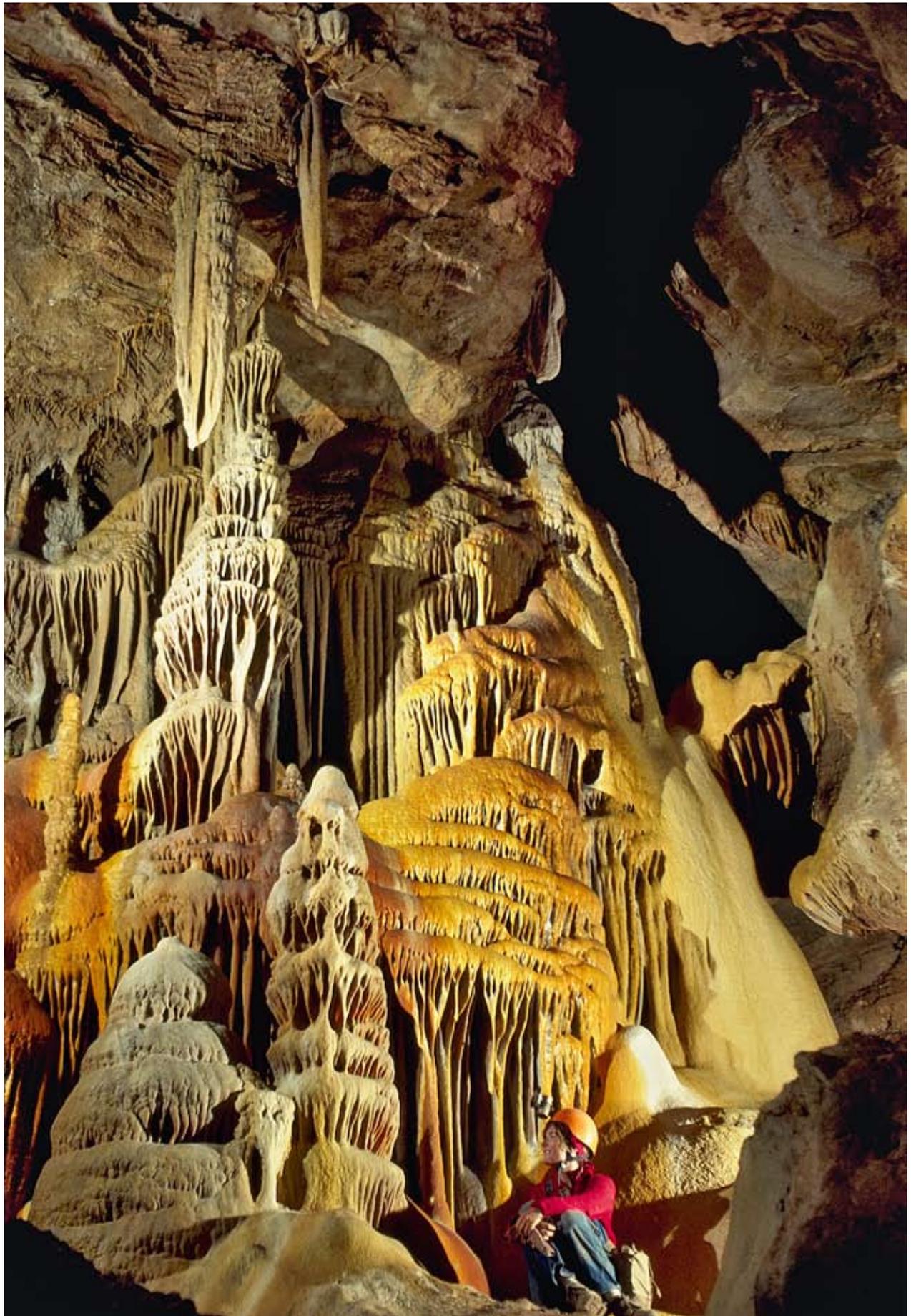
Nombre (apellidos) \_\_\_\_\_ (nombres) \_\_\_\_\_ Número de Registro \_\_\_\_\_

**Inscripción para los campamentos y excursiones poscongreso** (Una forma por participante)

Todos los participantes deben estar inscritos en el congreso. (NOTA: Indique su 1ª, 2ª y 3ª opción. El costo será en base a la primera opción. En caso de que ya esté llena o se cancele se le ubicará en la 2ª o 3ª opción y se harán los ajustes económicos necesarios)

Indique los nombres de quienes necesiten estar en el mismo viaje con usted: \_\_\_\_\_

Evento	Código de Viaje	1ª, 2ª, 3ª opción	Ubicación/Descripción – Líder Número mínimo y máximo de participantes	Costo	Costo total del evento
Excursiones Poscongreso	01		De Costa a Costa por el Carst Americano: Segmento Oriental – Dr. Kevin Stafford: 30/40 (Incluye transporte)	\$2400	
	58a		Cuevas de la Gran Isla de Hawai'i – visitando cuevas Doug y Hazel Medville: Total para 58a y 58b es 10/18  Habitación privada (opcional)	\$1535	
				\$500	
	58b		Cuevas de la Gran Isla de Hawai'i – sin visitar cuevas Doug y Hazel Medville: Total para 58a y 58b es 10/18  Habitación privada (opcional)	\$1150	
				\$500	
	81		Cueveando con los Mayas: 1750 Años en el Inframundo – David y Eleanor Burns Larson: 10/16 (edad mínima 13)  Extensión a Tikal (opcional)	\$1750	
				\$425	
	85		Carst de Cenotes de la Península de Yucatán, México – Dra. Patricia Beddows y Jim Coke: 6/15  Alojamiento en cabaña en Akumal (opcional)	\$840	
				\$85	
	Campamentos Poscongreso	31		Exploración y Ciencia en el Sistema Mammoth – Dr. Chris Groves, James Borden y Pat Kambesis: 8/40	\$400
53			Cuevas de Guadalupe Mountains y Alrededores, Nuevo Mexico – Steve Peerman: 6/40  Alojamiento en dormitorios (opcional)  Alojamiento en hotel en la ciudad (opcional)	\$615	
				\$95	
				\$225	
59			Cuevas y Carst del Sureste de Alaska – Johanna Kovarik: 4/8	\$1150	
71			Cueveando en Nueva York: Las Reservas de la National Speleological Society y la Northeastern Cave Conservancy, Inc. – Emily Davis: 6/15 (no recomendable para niños)  Extensión de dos días (opcional)	\$155	
	\$45				
86		Sótanos de México – Jerry Fant: 10/30 (Incluye transporte)	\$1225		



*Three Fingers Cave, Guadalupe Mountains, New Mexico. Campamento #52, 53*



## Cuevas de Tejas

Algunas cuevas de Tejas que serán ofrecidas en viajes del día durante el Congreso: (a la derecha comenzar arriba) Punkin Cave, Honey Creek Cave, Deep Cave, y Devil's Sinkhole,.

## Patrocinadores del CIE

